

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **102 (1984)**

Heft 137

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 612221  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 55.-, halbj. Fr. 33.-, Ausland Fr. 70.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 651111, pro mm 60 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 612221  
 Prix: Année civile fr. 55.-, un semestre fr. 33.-, étranger fr. 70.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 651111, le mm 60 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 137 - 2149

Bern, Freitag, 15. Juni 1984  
 Berne, vendredi, 15 juin 1984

102. Jahrgang  
 102e année

No 137 - 15. 6. 1984

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtdlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais,  
 Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Office du registre des bateaux du canton de Vaud.

Schuldenruf infolge Fusion.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento  
 di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ergebnisse der allgemeinen Lohn- und Gehaltshebung vom Oktober  
 1983 - Résultats de l'enquête générale d'octobre 1983 sur les salaires et  
 traitements.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren  
 - Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de produits.  
 Bauausschreibungen.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtdlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

1. Juni 1984  
 Digel AG, Zürich, in Zürich 6, Vertrieb, inkl. Service von und  
 Handel mit Anlagen von elektronischen Datenverarbeitungseinrich-  
 tungen usw. (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1984, S. 921). Statuten am  
 15. 5. 1984 geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu  
 Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000, zerlegt  
 in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungs-  
 betrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll  
 liberiert. John P. Schweikart ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausge-  
 schieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit  
 Kollektivunterschrift zu zweien ist Christian Herzog, von Zürich, in  
 Horgen.

1. Juni 1984  
 Magro-Platten-Handels AG, in Zürich 6, Handel mit Natursteinen  
 usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1984, S. 573). Neue Geschäftsadresse:  
 Filialestrasse 51, Zürich 9, c/o Treuhändergesellschaft A. Schild AG.

1. Juni 1984  
 Elektro-Material AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1983,  
 S. 3118). Dr. Primus Fellmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschie-  
 den; seine Unterschrift sowie diejenige von Jean Hayoz sind erloschen.  
 Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert  
 Rüegg; seine Prokura ist erloschen.

1. Juni 1984

TBO Treuhänderbüro Dr. Ottiker + Partner AG, in Zürich 3 (SHAB  
 Nr. 36 vom 13. 2. 1984, S. 510). Neu haben Einzelprokura für das  
 Gesamtunternehmen: Dr. Angelika Bernhard, von Kilchberg ZH und  
 Winterthur, in Kilchberg ZH; Jürg Hauser, von Trasadingen, in  
 Zürich, und Rita Küpfer, von Gretzenbach, in Uster.

1. Juni 1984

TBO Treuhänderbüro Dr. Ottiker & Partner AG, Zweignieder-  
 lassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1984, S. 510),  
 mit Hauptsitz in Zürich 3. Neu haben Einzelprokura: Dr. Angelika  
 Bernhard, von Kilchberg ZH und Winterthur, in Kilchberg ZH; Jürg  
 Hauser, von Trasadingen, in Zürich, und Rita Küpfer, von Gretzen-  
 bach, in Uster.

1. Juni 1984

Robex Damenkonfektionsfabrik AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 86  
 vom 11. 4. 1984, S. 1277). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Sil-  
 via Rohr, von Staufen, in Uster, und Ingrid Jordi, von Gondiswil, in  
 Dübendorf.

1. Juni 1984

Ochsner Baunternehmungen AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 178 vom  
 5. 8. 1981, S. 2500). Ernst Trüssel, Delegierter des Verwaltungsrates,  
 führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

1. Juni 1984

Elvia Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft  
 (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1983, S. 2417). Friedrich Bieri ist aus dem  
 VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues  
 Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunter-  
 schrift: Dr. Heinz Wuffli, von Zumikon und Rothrist, in Zumikon.

1. Juni 1984

Bank Cantrade AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1984,  
 S. 1089). Richard Nahmani, nun Vizedirektor, führt neu Kollektiv-  
 unterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Neuer Vizedirektor  
 mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Lühlinger, von Zürich und  
 Oberriet SG, in Urdorf.

1. Juni 1984

CSB Computer-Software-Beratung, Bergauer & Richner & Rohr, in  
 Zürich 11, Hertensteinstrasse 39, Kollektivgesellschaft (Neuein-  
 tragung). Gesellschaftsbeginn: 26. 3. 1984. Handel mit Computer  
 Hard- und Software, einschlägige Beratung. Gesellschafter: Markus  
 Bergauer, von Neuhausen am Rheinfall, in Berikon; Christian Rich-  
 ner, von Illnau-Effretikon und Rohr AG, in Lampenberg, und René  
 Rohr, von Zürich, in Zürich 11.

1. Juni 1984

Revisions- und Verwaltungsgesellschaft mbH, in Zürich 1 (SHAB  
 Nr. 27 vom 2. 2. 1972, S. 285). Die Statuten wurden am 24. 5. 1984  
 geändert. Dr. Emil R. Hürimann und Dr. Erich Suter sind als Gesell-  
 schafter ausgeschieden. Sie sind auch nicht mehr Geschäftsführer; ihre  
 Unterschriften sowie diejenige von Dr. Johann Rutgers sind erloschen.  
 Die Stammeinlage von Dr. Emil R. Hürimann im Betrage von  
 Fr. 19 000 ist vom Gesellschafter Hans Ulrich Haffter erworben wor-  
 den, wodurch sich dessen Stammeinlage von Fr. 15 000 auf Fr. 34 000  
 erhöht hat. Die Stammeinlage von Dr. Erich Suter im Betrage von  
 Fr. 15 000 ist von der neuen Gesellschafterin Irene Haffter-Suter, von  
 Weinfelden und Wetzikon ZH, in Wetzikon ZH, erworben worden.  
 Hans Ulrich Haffter, Gesellschafter und Geschäftsführer, ist auch  
 Bürger von Wetzikon ZH.

1. Juni 1984

K. Kos, Import & Export, in Illnau-Effretikon, Rappen-  
 strasse 14, Effretikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karel  
 Kos, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon.  
 Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art.

1. Juni 1984

Walter Erzinger, in Zürich 3, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau  
 (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1974, S. 166). Diese Firma ist infolge  
 Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Juni 1984

Georges Moreau & Cie Aktiengesellschaft, in Zürich 7. Import und  
 Export von Maschinen (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1984, S. 1449). Neu  
 hat Einzelprokura: Elsbeth Wiget, von Schwyz, in Egg.

1. Juni 1984

Fläkt-Airmom AG, Zweigniederlassung in Zürich 3,  
 Herstellung von klima-, lüftungs- und heizungstechnischen Geräten  
 usw. (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1983, S. 4169). mit Hauptsitz in  
 Luzern. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Bert Märchal, nide-  
 rländischer Staatsangehöriger, in Luzern, und Josef Ehrler, von  
 Küsnacht am Raig, in Risch.

1. Juni 1984

USSI Union de Sociétés Suisses d'Ingénieurs-Conseils et d'Architec-  
 ture (USSI Vereinigung Schweizerischer Beratender Ingenieur- und  
 Architekturgesellschaften), in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 172  
 vom 27. 7. 1983, S. 2617). Statuten am 21. 3. 1984 geändert. Die ein-  
 tragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfah-  
 ren.

1. Juni 1984

Mewelux AG, in Zürich 2, Raff- und Roll-Lamellenstoren (SHAB  
 Nr. 243 vom 18. 10. 1983, S. 3586). Ulrich Futtermecht ist aus dem  
 Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Juni 1984

Möckli & Co AG, in Neftenbach, Transporte aller Art usw.  
 (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1977, S. 485). Jakob Möckli-Lörl ist aus  
 dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

1. Juni 1984

Kindler Immobiliäre SA, bisher in Brissago (SHAB Nr. 199 vom  
 27. 8. 1969, S. 1974). Die Generalversammlung hat die Statuten, wel-  
 che ursprünglich vom 7. 6. 1961 datieren und am 11. 7. 1969 letztmals  
 geändert wurden, am 7. 3. 1984 erneut geändert. Neue Firma: Kindler  
 und Kindler AG, Zürich. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Nelken-  
 strasse 20, Zürich 6. Neue Umschreibung des Zwecks: Kauf, Verwal-  
 tung und Verkauf von Liegenschaften im Inland und Ausland sowie  
 ferner Erwerb und Verwertung von Beteiligungen an Unternehmen  
 aller Art. Grundkapital: Fr. 750 000, voll liberiert, 750 Inhaberaktien  
 zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktio-  
 näre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR  
 (Verwaltungsrat): nun 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Helmut  
 Kindler, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Präsident, und  
 Werner Rings, von und in Brissago (beide neu), sowie Dr. Rudolf  
 Kühne, von Kaltrunn, Luzern und Meilen, in Meilen (bisher); alle  
 drei mit Einzelunterschrift.

1. Juni 1984

KVW Holding AG, in Zürich 2, Beteiligungen (SHAB Nr. 54 vom  
 5. 3. 1984, S. 785). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzel-  
 unterschrift: Hans-Ulrich Zumbühl, von Rüschlikon und Hohenrain,  
 in Richterswil.

1. Juni 1984

Walter Peier, in Küsnacht, Zürichstrasse 105, Einzelfirma (Neuein-  
 tragung). Inhaber: Walter Peier, von Zürich und Buch am Irchel, in  
 Küsnacht ZH. Einzelprokura ist erteilt an: Heidi Peier, von Zürich  
 und Buch am Irchel, in Küsnacht ZH. Beratung und treuhänderische  
 Durchführung im Bereich internationale Transporte und Handels-  
 geschäfte.

1. Juni 1984

Ebocat, in Zürich 10, Verein, Vereinigung und Unterstützung der  
 Liebhaber und Züchter von Edelkatzen (SHAB Nr. 71 vom  
 25. 3. 1977, S. 974). Dieser Verein hat darauf verzichtet, im Handels-  
 register eingetragen zu bleiben; er wird, da er kein kaufmänni-  
 scher Art geführtes Gewerbe betreibt und somit nicht eintragungs-  
 pflichtig ist, im Handelsregister gelöscht.

1. Juni 1984

«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 3  
 (SHAB Nr. 91 vom 17. 4. 1984, S. 1354). Die Generalversammlung  
 vom 15. 5. 1984 hat die Statuten geändert. Neue Firma: VITA Lebens-  
 versicherungs-Gesellschaft (VITA Compagnie d'Assurances sur la vie)  
 (VITA Compagnia di Assicurazioni sulla vita) (VITA Compagnia de  
 Seguros sobre la Vida) (VITA Life Assurance Company Ltd) (VITA  
 Levensverzekering-Maatschappij). Neue Umschreibung des Zwecks:  
 Betrieb jeder Art von Lebens- und Rentenversicherung (einschliesslich  
 Unfall-, Kranken- und Invaliditäts-Zusatzversicherung), der selbst-  
 ständigen Kranken- und Invaliditätsversicherung sowie der Rückver-  
 sicherung in diesen Zweigen; kann sich auch an anderen Unternehmen  
 beteiligen. Es wohnen nun die Prokuristen Ernst Adler in Zürich, und  
 Willi Waller in Baden.

1. Juni 1984

Seiler Zürich Werkzeugarten AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 172 vom  
 27. 7. 1983, S. 2617). Unterschrift von Hans-Jörg Heiniger erloschen.  
 Es wohnen nun: Herbert J. Seiler, Präsident des VR (Verwaltungsra-  
 tes), in Küsnacht ZH; André Steiner, Delegierter des VR, in Zollikon,  
 und Maja Plüss-Engel, Prokuristin, in Maur.

1. Juni 1984

Powerplay Recording Studios AG, in Maur, Arbeiten für Tonstudios  
 (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1983, S. 1613). Ruth Duncombe ist aus dem  
 Verwaltungsrat ausgeschieden.

1. Juni 1984

Curator AG, in Zürich 2, Treuhänderunternehmung (SHAB Nr. 51  
 vom 3. 3. 1982, S. 676). Prokura von Urs Köchli erloschen. Hanspeter  
 Burkhart, Vizedirektor, wohnt nun in Rüschlikon.

1. Juni 1984

Schmitt-Importe, in Zürich 3, Utoquai 43, Einzelfirma (Neuein-  
 tragung). Inhaber: Théo Schmitt, französischer Staatsangehöriger, in  
 Sand (F). Einzelunterschrift wurde erteilt an: Germaid Müller, von  
 Safenwil, in Zürich. Import von und Handel mit Delikatessen und  
 Getränken verschiedener Art.

1. Juni 1984

Caravan Weiss AG, in Dübendorf, Zürichstrasse 141, Aktien-  
 gesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 5. 1984. Zweck:  
 Import, An- und Verkauf von Wohnwagen, Motorcaravans sowie  
 Handel mit Campingartikeln, Faltschirmen und Zelten; sie unterhält  
 ferner einen Reparaturservice und ein Zeltmätelgeschäft; sie kann sich an  
 gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie ferner Grund-  
 stücke erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000,  
 voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan:  
 SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Im SHAB, oder sofern Aktio-  
 näre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder.  
 Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Louis Weiss, Präsident, und  
 Ursula Weiss, Vizepräsidentin, beide von Schänis, in Dietikon, sowie  
 Hans Weber, von Thalwil, in Horgen.

1. Juni 1984

Egli & Kürner, bisher in Zürich 11, Kollektivgesellschaft, Aussen-  
 isolationen und Renovationen (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1983,  
 S. 2202). Neuer Wortlaut der Firma: Renotherm, Egli & Kürner. Neuer  
 Sitz: B r ü t t e n. Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 29.











## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Es wird vermisst:

Anlagesparheft Nr. 43055-40 der Schweizerischen Kreditanstalt, Aarau, Saldo per 7. Juni 1984; Fr. 1279.-

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert sechs Monaten, d. h. bis 17. Dezember 1984, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (985<sup>2</sup>)

5000 Aarau, den 13. Juni 1984

Bezirksgericht Aarau

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes von Fr. 10 000.-, vom 14. Dezember 1944, Beleg E III/7854, haftend im 3. Rang auf der Liegenschaft Kirchbühlweg 37 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2434 Kreis III, der Erbengemeinschaft der Klara Rosa Siebold-Ehrsam, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (971<sup>2</sup>)

3011 Bern, den 4. Juni 1984

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes von Fr. 14 000.-, vom 19. Februar 1952, Beleg II/9157, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Hühnerbühlstrasse 48 in Bolligen, des Klaus Gärtner, daselbst, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (972<sup>2</sup>)

3011 Bern, den 4. Juni 1984

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es werden vermisst:

- Schuldbrief vom 29. Juli 1968, IV/1756, für Fr. 7000.-, 6½%, zugunsten der Herren Rudolf und Hans Ammeter, lastend auf Aeschi Bl. 926, des Herrn Rudolf Ammeter-Feuz.
- Inhaberschuldbrief vom 11. Juni 1949, I/9325, für Fr. 3000.-, 5¼%, lastend auf Adelboden Bl. 1921, des Herrn Werner Burn-Hänzi.
- Schuldbrief vom 2. Oktober 1941, I/7718, für Fr. 2000.-, 6%, zugunsten von Herrn Johann Dänzer-Schmocker, lastend auf Adelboden Bl. 531, des Herrn Peter Dänzer-Hari.
- Schuldbrief vom 1. Juli 1933, I/5445, für Fr. 3500.-, 6%, zugunsten der Spar- und Leihkasse Frutigen, lastend auf Adelboden Bl. 1270 der Erben des Herrn Gottfried Oester-Schranz.

Die unbekannt Inhaber dieser Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (968<sup>2</sup>)

3714 Frutigen, den 5. Juni 1984

Der Gerichtspräsident:  
Schär

Eigentümerschuldbrief vom 25. September 1957 von Fr. 30 000.-, Beleg II/7472, lastend auf der Liegenschaft Brenzikofen GBbl. Nrn. 27 und 260-3 des Tschanz Wilhelm Gottlieb, in Brenzikofen, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Eigentümerschuldbriefes werden hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schloszwil vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (969<sup>2</sup>)

3082 Schloszwil, den 4. Juni 1984

Der Gerichtspräsident II:  
H. R. Burri

Eigentümerschuldbrief vom 24. Oktober 1947 von Fr. 20 000.-, Beleg II/4137, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Oberdiessbach GBbl. Nr. 658 der Erbengemeinschaft des Hans Walter Gugger, in Oberdiessbach, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Eigentümerschuldbriefes werden hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schloszwil vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (970<sup>2</sup>)

3082 Schloszwil, den 4. Juni 1984

Der Gerichtspräsident II:  
H. R. Burri

Es werden vermisst:

Namenaktien Nrn. 93 bis 100 zu nominal Fr. 1000.-, der Firma Ughini Söhne AG, Cazis.

Es ergeht hiermit die Aufforderung, diese Namenaktien innert den nächsten sechs Monaten ab letzter Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (975<sup>2</sup>)

7430 Thuis, den 6. Juni 1984

Bezirksgericht Heizenberg:  
Dr. iur. M. Heinz

Vermisst werden folgende Namensparhefte:

- Namensparheft Nr. 00-106.602-01 der Zuger Kantonalbank mit einem Heftsaldo von Fr. 5 766.40.
- Namensparheft Nr. 00-251.657-08 der Zuger Kantonalbank mit einem Heftsaldo von Fr. 27 312.60.
- Namensparheft Nr. 00-252.587-09 der Zuger Kantonalbank mit einem Heftsaldo von Fr. 10 079.40.

Der unbekannte Besitzer dieser Sparhefte wird aufgefordert, diese bis 31. Dezember 1984 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Sparhefte kraftlos erklärt werden. (984<sup>2</sup>)

6301 Zug, den 12. Juni 1984

Kantonsgerichtspräsidium Zug

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief zugunsten der Aarg. Hypotheken- und Handelsbank, Filiale Döttingen-Klingnau, per Fr. 2000.-, vom 2. September 1949, mit einem Maximalzinsfuß von 6%, lautend auf Ernst Stauffer, 1908, als Schuldner und Pfandgegenstände, lastend auf IR Klingnau Nr. 2558, Kat. Pl. 15, Parz. 870.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, d. h. bis 17. Juni 1985, dem Bezirksgericht Zurzach vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (976<sup>2</sup>)

8437 Zurzach, den 6. Juni 1984

Bezirksgericht

Le juge-instructeur III du district de Sion à la requête de la Caisse d'Epargne du Valais, somme le détenteur inconnu des titres ci-après de les déposer en notre greffe, dans les six mois de la présente publication (art. 983 et ss CO) sous peine d'annulation, soit:

30 parts sociales de la Caisse d'Epargne du Valais nos 55101/130 Volery, de valeur nominale fr. 250.-, émises le 27 mai 1969, sans coupon. (977<sup>2</sup>)

1950 Sion, le 4 juin 1984

Le juge-instructeur III:  
Dominique Favre

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Es werden als nichtig und kraftlos erklärt:

- Sparheft Nr. 669 der Raiffeisenkasse Densbüren-Asp, Densbüren, Saldo per 30. November 1983: Fr. 1443.-
- Sparheft Nr. 881 der Raiffeisenkasse Densbüren-Asp, Densbüren, Saldo per 30. November 1983: Fr. 438.25.
- Sparheft Nr. 922 der Raiffeisenkasse Densbüren-Asp, Densbüren, Saldo per 30. November 1983: Fr. 509.05.
- Sparheft Nr. 359 der Raiffeisenkasse Densbüren-Asp, Densbüren, Saldo per 30. November 1983: Fr. 13 024.50.
- Sparheft Nr. 848 der Raiffeisenkasse Densbüren-Asp, Densbüren, Saldo per 30. November 1983: Fr. 211.75. (990)

5000 Aarau, den 13. Juni 1984

Bezirksgericht Aarau

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 14. Juni 1984 ist gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

Inhaberschuldbrief, d. d. 3. Oktober 1964 per Fr. 125 000.-, im 2. Rang mit einem Max. Zinsfuß von 5¼%, auf IR Rudolfstetten Nr. 638, auf die Erbengemeinschaft Cook geb. Hecht Gerda Mary, in Zürich wohnhaft gewesen, als Schuldnerin lautend. (987)

5620 Bremgarten, den 14. Juni 1984

Bezirksgericht Bremgarten

Mit Verfügung vom 8. Juni 1984 hat der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten den Inhaberschuldbrief vom 22. August 1966, im Betrage von Fr. 6000.-, haftend im 2. Rang auf GB Biberist Nr. 607, Schuldner: Richard Johann, Biberist, kraftlos erklärt. (989)

4500 Solothurn, den 8. Juni 1984

Der Amtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
M. Affolter

Nachdem der nachstehende Titel: Kassaobligation Nr. 410 der Raiffeisenkasse Pfäfers im Betrage von Fr. 10 000.-, 6%, mit Jahrescoupons per 30. Mai 1982 bis 30. Mai 1986, lautend auf den Namen Neuhaus Karl, innert Jahresfrist seit der ersten Publikation der Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Mai 1983 nicht vorgelegt wurde, wird er kraftlos erklärt. (988)

1712 Tafers, den 7. Juni 1984

Der Gerichtspräsident des Sensebezirks:  
Denis Zosso

Es werden kraftlos erklärt:

- Fr. 3000.- Schuldbrief, angeg. 4. September 1966, im 17. Rang;
  - Fr. 5000.- Schuldbrief, angeg. 1. Oktober 1968, im 18. Rang;
  - Fr. 5000.- Schuldbrief, angeg. 2. Oktober 1968, im 19. Rang;
- alle haftend auf den Grundstücken Nrn. 293 und 294, Glengweid, GB Schötz. (991)

6130 Willisau, den 12. Juni 1984

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Arnold

Es werden kraftlos erklärt:

- Fr. 4000.- Schuldbrief, angegangen am 15. März 1961, im 7. Rang;
  - Fr. 2000.- Schuldbrief, angegangen am 2. Mai 1961, im 11. Rang;
- beide haftend auf dem Grundstück Nr. 8, Dorf-Zuswil, GB Kottwil. (992)

6130 Willisau, den 12. Juni 1984

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Arnold

Par ordonnance du 12 juin 1984, le président du Tribunal I du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation du titre suivant:

carnet no 223214.07.00.70-9 de la Banque Centrale Coopérative Société Anonyme, succursale de La Chaux-de-Fonds, au capital de fr. 5681.05, valeur au 28 novembre 1983. (986)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 12 juin 1984

Le président du Tribunal I:  
Frédéric Boand

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Office du registre des bateaux du canton de Vaud Régistration d'immatriculation

Epoque et lieu de construction du bateau, nom du constructeur: 1984, en Norvège, par Draco S.A., Flekkfjord, Norvège.

Type du bateau et matériel de construction: Draco 2500, polyester. Tonnage et force en CV: 2,5 t; 2 x 170 CV, moteurs Mercury.

Nom du bateau: Peney 94.

Plus grande longueur: 7,60 m.

Plus grande largeur: 2,80 m.

Tirant d'eau: 1 m.

Propriétaire: Fornage Amédée-Jules fils de Denis, originaire de Troistorrens, domicilié à Genolier, chemin Corbeaux.

Eaux sur lesquelles le bateau est utilisé: Lac Léman.

Port d'attache: Rolle, port des Vernes.

Toute opposition à l'inscription doit être faite, par écrit, auprès de l'office dans un délai de 10 jours de la présente publication.

Sommation est faite à tous ceux qui prétendent posséder des droits réels sur le bateau ou des titres à la constitution de droits réels ou à l'inscription d'une annotation, de déclarer leurs droits par écrit dans les 10 jours à l'office, en produisant leurs moyens de preuve, faute de quoi ils seront réputés avoir renoncé au droit réel ou à l'annotation. (A1041)

1003 Lausanne, le 15 juin 1984

Le conservateur du registre des bateaux:  
C. Haefliger

### Schreinerei-Genossenschaft Bern, Bern

Schuldneruf infolge Fusion gemäss Art. 914 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Firma Schreinerei-Genossenschaft Bern, Bern, hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 31. März 1982 ihre Fusion mit der Zimmerei-Genossenschaft Bern, Bern, beschlossen. Letztere hat sämtliche Aktiven und Passiven der Schreinerei-Genossenschaft Bern, Bern, nach Massgabe von Art. 914 OR und aufgrund der Bilanz vom 1. Januar 1982 übernommen. Die Schreinerei-Genossenschaft Bern ist aufgelöst.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger der aufgelösten Schreinerei-Genossenschaft Bern werden aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich innerhalb eines Monats seit der Publikation bei der Verwaltung der Zimmer- und Schreiner-Genossenschaft Bern, Morgenstrasse 129, 3018 Bern, anzumelden. (A1013<sup>2</sup>)

3018 Bern, den 6. Juni 1984

Zimmer- und Schreiner-Genossenschaft Bern

### Hilltron AG in Liquidation, Biel

Liquidations-Schuldneruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 1. März 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Da die Anzeige vergessen wurde, bitten wir die Gläubiger ihre Forderungen schriftlich innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung mit Begründung einzureichen. (A1046<sup>2</sup>)

2500 Biel, den 10. Juni 1984

Der Liquidator



**Hoppla-Reinigungs AG in Liquidation, Naters**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Mai 1983 die Auflösung und Liquidation beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich und mit Begründung bei den Liquidatoren, Herrn Albert Bass, von Naters, und Herrn Beat Egge, von Brig, Postadresse: Treuhand und Revisions AG, Postfach 105, 3904 Naters, anzumelden. (A1043)  
3904 Naters, den 12. Juni 1984 Die Liquidatoren:  
Albert Bass  
Beat Egge

**H. M. Informatique S.A., Froideville**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication  
Suivant décision de son assemblée générale extraordinaire du 9 mai 1984, la société a décidé sa dissolution.  
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication de cet avis chez le liquidateur, Georges Hemund, domicilié à Cheseaux-sur-Lausanne, chemin de Bellevue 3. (A1001)  
1033 Cheseaux-sur-Lausanne, le 4 juin 1984 Le liquidateur:  
G. Hemund

**Maison F. Roessinger & Cie S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication  
Selon décision du 1er juin 1984, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.  
Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Louis Negre, rue Sillem 11, 1207 Genève. (A1014)  
1207 Genève, le 5 juin 1984 Le liquidateur

**Arotal-Verlags AG, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschafterversammlung vom 23. Mai 1984 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 10 Tagen beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Eugen F. Bürer, Mühlebachstrasse 25, 8008 Zürich, anzumelden. (A1017)  
8008 Zürich, den 4. Juni 1984 Der Liquidator

**Société Immobilière de l'Avenue Daniel-Jeanrichard, Fleurier**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication  
L'assemblée générale extraordinaire du 14 mai 1984 a décidé sa dissolution et sa mise en liquidation conformément à l'art. 742 CO.  
Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances avec pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès de Monsieur Jean-Louis Barbezat, rue de Rousseau, à Fleurier. (A 940)  
2114 Fleurier, le 14 mai 1984 Le liquidateur:  
Jean-Louis Barbezat

**Nuet S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication  
L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 mai 1984 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.  
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, M. Pierre J. Roux, rue du Rhône 40, 1204 Genève. (A1006)  
1204 Genève, le 5 juin 1984 Le liquidateur

**Induba AG, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1984 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens innert dreissig Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs schriftlich und begründet beim Liquidator Charles H. R. Wunderly, Schösslistrasse 11, 8044 Zürich, anzumelden. (A1042)  
8044 Zürich, den 12. Juni 1984 Der Verwaltungsrat

**Ardal S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication  
Par décision du 29 mai 1984, la société Ardal S.A., dont le siège est à Fribourg, a prononcé la dissolution et son entrée en liquidation.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 30 juin 1984, en mains du liquidateur: M. Jean G. Denoréaz, chemin des Alliés 8, 1012 Lausanne. (A1016)  
1700 Fribourg, le 29 mai 1984 Le liquidateur

**Aleda S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication  
Par décision de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 avril 1984, la société a été dissoute et est entrée en liquidation.  
Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur: M. René Heimo, expert-comptable, Fiduciaire Figesco, quai Gustave Ador 18, 1207 Genève. (A1011)  
1207 Genève, le 6 juin 1984 Le liquidateur

**PPT Pyrolyse- und Prozessanlagentechnik AG in Liquidation, vorm. Unterägeri ZG**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Erste Veröffentlichung

In Anwendung von Art. 86 und 88bis HRegV ist die Gesellschaft von Amtes wegen als aufgelöst erklärt worden (SHAB Nr. 92 vom 18. 4. 1984, S. 1380).  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 14 Tagen beim Liquidator, R. Comte, Sales Engineering AG, Hochstrasse 110, 8044 Zürich, anzumelden. (A1044)  
8044 Zürich, den 12. Juni 1984 Der Liquidator

**Buccaneer S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication  
Par décision de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 juin 1984, la dissolution de la société a été prononcée.  
Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis au siège de la société en liquidation, à Genève, c/o M. Eugène Patry, rue Toepffer 11bis. (A1007)  
1205 Genève, le 2 juin 1984 Le liquidateur

**Coopérative de recherche de vie sociale et communautaire en liquidation, Châbles**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 913, 742 et 745 CO

Première publication  
Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 10 décembre 1983, la société a décidé sa dissolution et sa liquidation.  
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, dans le délai d'un mois, dès la troisième publication de cet avis, en mains des liquidateurs: M. Bernard Mosimann, rue du Village 31, 1294 Genthod, ou, M. Roland Wiget, 1349 Eclépens-Gare. (A1045)  
1294 Genthod, le 6 juin 1984 Les liquidateurs

**Cortex AG, Küsnacht ZH**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung  
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Mai 1984 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 400 000.– um Fr. 350 000.– auf Fr. 50 000.– durch Rückzahlung herabzusetzen.  
Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern hiermit bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet ihre Forderungen bei der Kontrollstelle der Firma, der Treuhand Caminada AG, Othmarstrasse 8, 8008 Zürich, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellungen verlangen können. (A1018)  
8008 Zürich, den 14. Juni 1984 Treuhand Caminada AG

**Sovesta AG, Zug**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication  
Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 3 mai 1984, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Sovesta AG en liquidation.  
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Roger F. Hunziker, p.a. Hunziker Associates SA, rue du Cendrier 15, 1201 Genève. (A1012)  
1201 Genève, le 4 juin 1984 Le liquidateur:  
Roger F. Hunziker

**S.I. Les Cèdres en liquidation, La Tour-de-Peilz**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication  
Suivant la décision de son assemblée générale extraordinaire du 4 juin 1984, la société a décidé sa dissolution.  
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, au plus tard après la 3e publication de cet avis.  
Adresse de la société en liquidation: c/o Fiduciaire Vidor S.A., boulevard de Grancy 19, 1006 Lausanne. (A1010)  
1006 Lausanne, le 5 juin 1984 Le liquidateur:  
Bernard Knobl

**Comba SA, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication  
L'assemblée générale extraordinaire du 2 mai 1984 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances, par écrit, dans le délai de 30 jours à dater de la troisième publication de cet avis, sous pli recommandé à l'adresse du représentant des liquidateurs Dr Niklaus Witschi, avocat et notaire, Bim Zyglodge 1, 3000 Berne 7. (A1015)  
3000 Berne, le 5 juin 1984 Le liquidateur

**Crysen SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication  
L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 avril 1984 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.  
Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 octobre 1984, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Me Jean-Pierre Graz, boulevard Saint-Georges 72, 1205 Genève. (A1019)  
1205 Genève, le 5 juin 1984 Le liquidateur

**Le Terrazze SA in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione  
Con decisione assembleare del 29 settembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.  
I creditori della società sono invitati a notificare, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, entro un mese dalla terza pubblicazione, al liquidatore, Dott. Ermes Borsari, via Gincvra 4, 6901 Lugano. (A1008)  
6901 Lugano, il 5 giugno 1984 Le Terrazze SA in liquidazione  
Il liquidatore: Dott. Ermes Borsari

**Ergebnisse der allgemeinen Lohn- und Gehalts-  
erhebung vom Oktober 1983**

Gemäss der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA) im Oktober 1983 durchgeführten Lohn- und Gehaltserhebung erhöhten sich die Verdienste aller erfassten Arbeitnehmer von Oktober 1982 bis zum Oktober 1983 um durchschnittlich 3,8%. Es wurden die Löhne von 1,23 Mio Arbeitnehmern aus rund 60 000 Betrieben ausgewertet.

Während die Arbeitsentgelte in Industrie und Handwerk wie in der gesamten Wirtschaft um 3,8% stiegen, lag ihre Zunahme im Dienstleistungssektor mit 3,6% geringfügig darunter. In der Bauwirtschaft wurde ein Lohnwachstum von 4,3% festgestellt.

Die mittlere Lohnerhöhung der Arbeiterinnen von 3,7% wurde durch jene ihrer männlichen Kollegen, die 3,9% betrug, leicht übertroffen. Umgekehrt verzeichneten bei den Angestellten die Frauen mit 3,8% eine etwas höhere Veränderung ihrer Verdienste als die Männer mit 3,6%.

Der als Teuerungs-Massstab dienende Landesindex der Konsumentenpreise wies Ende 1982 noch einen Anstieg um 5½% aus. In der Folge schwächte sich die Teuerung laufend ab und erreichte im Oktober 1983 ihren Tiefstand mit 1,4%. Die für diesen Zeitpunkt ermittelte Erhöhung der Nominallohne von 3,8% enthält deshalb einen Zuwachs der realen Verdienste von 2,3%.

Die detaillierten Ergebnisse werden in der «Volkswirtschaft» vom Juni 1984 veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

**Résultats de l'enquête générale d'octobre 1983  
sur les salaires et traitements**

Selon les résultats de l'enquête que l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT) a effectuée en octobre 1983 sur les salaires et traitements, l'ensemble des gains des travailleurs pris en compte a augmenté de 3,8% en moyenne entre octobre 1982 et octobre 1983. L'enquête a porté sur les salaires de 1,23 million de travailleurs répartis dans quelque 60 000 entreprises.

Alors que dans l'industrie et les arts et métiers, la rémunération du travail s'est accrue de 3,8% comme dans l'ensemble de l'économie, le taux d'augmentation a été légèrement inférieur (3,6%) dans le secteur des services. Dans la construction, la hausse des salaires s'est établie à 4,3%.

L'augmentation moyenne de 3,7% des salaires des ouvrières a été légèrement dépassée par celle dont ont bénéficié leurs collègues masculins, qui s'est chiffrée à 3,9%. Dans la catégorie des employés, les gains des femmes ont en revanche progressé un peu plus que ceux des hommes, à savoir de 3,8% contre 3,6%.

L'indice suisse des prix à la consommation, qui sert à mesurer le renchérissement, s'élevait encore à un peu plus de 5½% à fin 1982. Par la suite, le renchérissement n'a cessé de diminuer, pour tomber à son niveau le plus bas, soit 1,4%, en octobre 1983. L'augmentation des salaires nominaux observée à ce moment-là, qui se chiffrait à 3,8%, correspond donc à un accroissement de 2,3% des gains en termes réels.

Les résultats détaillés de l'enquête seront publiés dans le numéro de juin 1984 de la revue «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubeteiligung Kreis I

Übertragungsleitung Kerzers-Biel (57 Kopfmasten).

Diese Arbeiten umfassen zirka:  
400 m<sup>2</sup> Reinigung und Streichen unter besonderen Bedingungen.

Unternehmungen, welche an dieser Ausschreibung teilnehmen wollen, können sich vom 25. Juni bis 6. Juli 1984 bei der Baubeteiligung, Verwaltungsgebäude I, Büro 43, avenue de la Gare 43, Lausanne, einschreiben lassen.

Angebote mit der Aufschrift «UL Kerzers-Biel, Malerarbeiten» sind verschlossen an die Baubeteiligung des Kreises I der SBB, Postfach 1044, 1001 Lausanne, bis spätestens 9. Juli 1984 zu senden. Sie bleiben bis Ende Dezember 1984 verbindlich.

Die Öffnung der Angebote mit freiem Zutritt erfolgt am 12. Juli 1984, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude I der Kreisdirektion, Büro Nr. 11, avenue de la Gare 43, in Lausanne.

Eine Besichtigung der Baustelle mit einem Vertreter der SBB findet am 3. Juli 1984 statt. Zusammenkunft Unterwerk SBB Biel (Bruggstrasse 51A) um 10 Uhr. (M 196)

**Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen  
für den Einkauf von Waren**

Die Generaldirektion PTT wird im 2. Semester 1984 voraussichtlich folgende Aufträge vergeben:

- a. 35 000 m Sommeruniformstoff aus Wolle/Polyester
- b. 15 000 m Winteruniformstoff aus Wolle/Polyester
- c. 45 000 m Überkleiderstoff aus reiner Baumwolle
- d. 50 000 m Hemdenstoff aus Baumwolle/Polyester
- e. 30 000 Postsäcke aus Leinen, verschiedene Grössen
- f. 40 000 Postsäcke aus Kunstfasern (Polyamid), verschiedene Grössen

Vorgesehen ist die selektive Offertanfrage. Sie erfolgt ausschliesslich an Webereien. Leistungsfähige Firmen, die sich für die vorstehenden Lieferungen interessieren, können sich bis 15. Juli 1984 melden.

Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:

- für a. bis d.
- Qualität nach PTT-Vorschriften und Vorlagemustern.
- Liefertermin: Ende Februar 1985.
- Lieferort: an verschiedene Konfektionäre in der Schweiz.

- für e. und f.
- Stoffqualität und Sackkonfektion nach PTT-Vorschriften.
- Der Auftragnehmer hat den Sack fertig konfektioniert zu liefern.
- Lieferung: in drei Teillieferungen bis spätestens Ende Oktober 1985 an eine Lieferadresse.

Der Schriftverkehr hat in deutscher, französischer oder italienischer Sprache zu erfolgen.

Generaldirektion PTT  
Allgemeines Material  
Schwanengasse 12  
3030 Bern

**Appel d'offres selon l'accord du GATT  
pour l'achat de produits**

La direction générale des PTT a l'intention d'adjuger les commandes ci-après dans le courant du 2e semestre 1984:

- a. 35 000 m de drap d'été, en laine/polyester
- b. 15 000 m de drap d'hiver, en laine/polyester
- c. 45 000 m d'étoffe pour salopettes, en pur coton
- d. 50 000 m d'étoffe pour chemises, en coton/polyester
- e. 30 000 sacs postaux, en lin, diverses grandeurs
- f. 40 000 sacs postaux, en fibres synthétiques (polyamide), diverses grandeurs.

Est prévue la procédure d'appel d'offres sélective. L'appel d'offres est adressé uniquement aux tissages. Les entreprises qualifiées, qui s'intéressent aux livraisons précitées, peuvent s'annoncer jusqu'au 15 juillet 1984.

Pour être pris en considération, le soumissionnaire doit remplir notamment les conditions suivantes:

- pour a. à d.
- Qualité selon les prescriptions et échantillons PTT.
- Délai de livraison: fin février 1985.
- Livraison: à différents fabricants de vêtements de confection, en Suisse.

- pour e. et f.
- Qualité de la toile et confection des sacs selon les prescriptions PTT.
- Le fournisseur doit livrer les sacs postaux prêts à l'emploi.
- Livraison: en trois livraisons échelonnées, la dernière au plus tard jusqu'à fin octobre 1985, à une seule et même adresse.

Les échanges de correspondance auront lieu en langue allemande, française ou italienne.

Direction générale des PTT  
Matériel général  
Schwanengasse 12  
3030 Berne

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Kreisdirektion III

Altenburg-Rheinau-Neuhausen, km 37.208

Viadukt bei Nohl

Baumeisterarbeiten/Ausmass:

- Ausbau 550 m<sup>3</sup>
- Abbruch 500 m<sup>3</sup>
- Beton 500 m<sup>3</sup>
- Schalung 770 m<sup>2</sup>
- Armierung 70 t

Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 20.-. Der Betrag wird nicht zurückerstattet. Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 25. Juni 1984, bei der Sektion Brückenbau, Bahnhof Zürich Enge, Bederstrasse 1, 8002 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Gemeinsame Begehung: Dienstag, 3. Juli 1984, 14 Uhr; Treffpunkt: Baustelle.

Angebote mit der Aufschrift «Viadukt bei Nohl» sind der Kreisdirektion III der SBB, 8021 Zürich, bis Samstag, 21. Juli 1984 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende Dezember 1984 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 25. Juli 1984, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmungen und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 197)

**Bauausschreibung**

Amt für Bundesbauten  
Abteilung Hochbau, Bern

Zollkofen, Schweizerisches Institut für Berufspädagogik

- Projekt:
- Viergeschossiger Massivbau in Eisenbeton, Aussenhaut in Sichtbackstein, Dach mit Ziegelddeckung
- Umbauter Raum ca. 37 000 m<sup>3</sup>, Bruttogeschossfläche ca. 6000 m<sup>2</sup>
- Abmessung ca. 45 x 45 m

BKP	Arbeitsgattung	Arbeitsumfang ca.	Abgabe der Offertformulare ca.	Arbeitsbeginn ca.
233	Leuchten- und Lampenlieferung	FL-Leuchten, Spezialleuchten, Aussenleuchten, Notleuchten	Januar 1985	Oktober 1985
281	Bodenbeläge in Kunststoffen, Textilien und dergleichen	3000 m <sup>2</sup>	März 1985	Oktober 1985
	Bodenbeläge, gebrannte Materialien	300 m <sup>2</sup>	Januar 1985	Juli 1985
282	Wandbeläge, Plattenarbeiten	1100 m <sup>2</sup>	Januar 1985	Juli 1985
283	Deckenverkleidungen in Metall	1300 m <sup>2</sup>	Oktober 1984	September 1985
	Deckenverkleidungen in Holz	2000 m <sup>2</sup>	Oktober 1984	September 1985
285	Innere Oberflächenbehandlung	—	Juli 1984	Oktober 1984 (teilw.)
287	Baureinigung	—	Januar 1985	April/Dezember 1985
432	Strassenentwässerung	300 m <sup>1</sup>	Januar 1985	Juli 1985
433	Unterbau für Parkplatz und dergleichen	3000 m <sup>2</sup>	Januar 1985	September 1985
434	Oberbau für Parkplatz und dergleichen	3000 m <sup>2</sup>	Januar 1985	September 1985
901	Mobiliar Unterricht	ca. 10 Klassen	} Februar 1985	Dezember 1985
902	Mobiliar Spezialräume	ca. 8 Räume		
	Mobiliar Verpflegung	ca. 90 Personen		
	Mobiliar Cafeteria	ca. 50 Personen		
904	Zentrale Garderobeanlage	ca. 160 Personen	Februar 1985	Dezember 1985

Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, dies bis am 31. Juli 1984 dem Amt für Bundesbauten (AFB), Abteilung Hochbau, Effingerstrasse 20, 3003 Bern, unter Angabe des Bauobjektes und der Arbeitsgattung schriftlich zu melden. Für die obengenannten Arbeitsgattungen erfolgen keine Publikationen mehr. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt im obenerwähnten Zeitpunkt.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 193)

**Bauausschreibung**

Amt für Bundesbauten  
Baukreis 4 Zürich

Brugg: Zeughausneubauten

Objekt: Z Z Umgebungsarbeiten

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen:

BKP	Arbeitsgattung	Ausführung der Arbeiten
412	Kanalisationen	August 1984 bis Dezember 1984
486	Bauarbeiten für Werkleitungen	August 1984 bis Dezember 1984

Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, dies bis zum 27. Juni 1984 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Postfach, 8023 Zürich, schriftlich zu melden. Der Versand der Angebotsformulare erfolgt Ende Juni 1984.

Es kommen nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften in Frage, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit dem Angebot sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen.

Die Angebote müssen in einem verschlossenen Umschlag, bis am 16. Juli 1984, dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Clausiusstrasse 37, 8006 Zürich, abgeliefert oder spätestens an diesem Tag der Post übergeben werden (Postfach, 8023 Zürich). Die Umschläge müssen neben der Empfängeradresse unbedingt noch mit dem Bauvorhaben, dem Objekt und der Arbeitsgattung klar und deutlich beschrieben sein.

Öffnung der Angebote am Sitz des Amtes für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Clausiusstrasse 37, 8006 Zürich, am 19. Juli 1984, um 14 Uhr. (M 194)

monteforno

Prospekt

KAPITALERHOHUNG 1984

im Rahmen der am 14. Juni 1984 beschlossenen Sanierung

MONTEFORNO  
STAHL- UND WALZWERKE AG, GIORNICO  
KAPITALERHOHUNG 1984  
VON FR. 4 000 000 AUF FR. 40 000 000

BILANZ AUF DEN 31. DEZEMBER 1983 UND ERFOLGSRECHNUNG 1983

Bezugspreis:	Fr. 100.- netto je neue Namenaktie Serie B von Fr. 100.- Nennwert
Bezugsverhältnis:	9 neue Namenaktien Serie B auf 10 bisherige Inhaberaktien resp. 10 bisherige Prioritätsnamenaktien
Dividendenberechtigung:	ab 1. Januar 1984
Zeichnungsfrist:	19. bis 27. Juni 1984, mittags
Lieferung:	16. Juli 1984

360 000 NEUEN AUF DEN NAMEN LAUTENDEN AKTIEN SERIE B  
VON JE FR. 100.- NENNWERTE NR. 1 BIS 360 000

Die neuen Aktien sind ab 1. Januar 1984 dividendenberechtigt.  
An der Generalversammlung der Prioritätsnamensaktionäre der Monteforno AG vom 14. Juni 1984 haben diese auf ihre Prioritätsrechte verzichtet. Die alten Prioritätsnamenaktien werden nunmehr als Namenaktien Serie A bezeichnet und sind somit den bisherigen Inhaberaktien gleichgestellt.  
Die bisherigen Inhaberaktien, welche neue Namenaktien Serie B zeichnen, werden für diese Namenaktien ohne Einschränkung ins Aktienbuch eingetragen, sofern sie den entsprechenden Besitz von bezugsberechtigten Inhaberaktien am 14. Juni 1984 nachweisen. Spätere Übertragungen von Namenaktien bedürfen jedoch der Zustimmung des Verwaltungsrates.  
Die neuen Namenaktien werden in Form von couponlosen Zertifikaten ausgegeben. Dividendenzahlungen und die Ausgabe von Bezugsrechts- oder anderen Ausweisen über die Mitgliedschaft erfolgen an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Die neuen Namenaktien Serie B sind den bisherigen Namen- und Inhaberaktien im Verhältnis zum Nennwert in jeder Beziehung gleichgestellt.

**Bezugsrecht**  
Die Von Roll AG, Gertelingen, hat auf den Tag der Generalversammlung die neuen Namenaktien Serie B gezeichnet und teils durch Umwandlung von Forderungen teils durch Bareinlage voll einbezahlt. Sie bietet sie durch Vermittlung der Banken den bisherigen Aktionären zu dem am Schluss dieses Prospektes genannten Bedingungen zum Bezug an.  
**Kotierung**  
Die Gesellschaft behält sich vor, auf eine Kotierung der neuen Namenaktien und allenfalls auf die Aufrechterhaltung der Kotierung der bisherigen Inhaberaktien zu verzichten.

ANGABEN ÜBER DIE GESELLSCHAFT

<b>Firma, Sitz und Dauer der Gesellschaft</b>	Die Monteforno Stahl- und Walzwerke AG (Monteforno Acciaierie Laminato S.A., Monteforno Accieres et Laminors SA), mit Sitz in Giornico, ist am 20. Dezember 1946 auf unbeschränkte Dauer gegründet und unter obiger Firmenbezeichnung am 8. Januar 1947 im Handelsregister eingetragen worden.																		
<b>Zweck</b>	Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung und den Betrieb von Anlagen auf dem Gebiete der Stahlindustrie, auf dem metallurgischen und mechanischen Sektor, sowie den Kauf und Verkauf für eigene oder fremde Rechnung von Produkten der Stahlindustrie und von industriellen Erzeugnissen, die Beteiligung an anderen Industriegesellschaften, an Wasserkraftwerken und an Immobiliengesellschaften in der Schweiz und im Ausland.																		
<b>Aktienkapital</b>	Das Grundkapital beträgt nach der vorgeschriebenen Bereinigung der Kapitalstruktur Fr. 40 000 000 und ist eingeteilt in: 240 000 Inhaberaktien von je Fr. 100.- Nennwert Fr. 24 000 000 160 000 Namenaktien Serie A von je Fr. 10.- Nennwert Fr. 1 600 000 360 000 Namenaktien Serie B von je Fr. 100.- Nennwert Fr. 36 000 000 Sämtliche Aktien sind voll einbezahlt. Die Generalversammlung kann die Umwandlung von Inhaberaktien in Namenaktien und Namenaktien in Inhaberaktien beschliessen. An der Generalversammlung berechtigt jede Aktie mit einem Nennwert von Fr. 10.- zu einer Stimme. Die Aktien mit einem Nennwert von Fr. 100.- berechtigen zu 10 Stimmen. Die Übertragung der Namenaktien bedarf der Zustimmung des Verwaltungsrates, der sie ohne Angabe von Gründen verweigern kann. Das Aktienkapital befindet sich zur Zeit mehrheitlich im Besitze der Von Roll AG Gertelingen.																		
<b>Reserven</b>	Die offenen Reserven wurden durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Mai 1983 zur Tilgung des Verlustvortrages vollständig aufgeköst.																		
<b>Obligationenanleihe</b>	Die Gesellschaft hat zurzeit folgende Obligationenanleihen ausstehend: □ Fr. 40 000 000 4% Anleihe 1978-86, fällig am 30. Juni 1986.																		
<b>Gesellschaftsorgane</b>	Der Verwaltungsrat besteht nach den Statuten aus mindestens fünf Mitgliedern. Zur Zeit gehören ihm an die Herren: Dr. Nello Celio, Bern, Präsident Heinz W. Frech, Feldbrunnen, Vizepräsident und Delegierter Dr. Amilcare Borra, Montagnola Hans Georg Hahnloser, Muri Emil Schlatter, Lohn Mauro Schmid, Locarno Fausto Tencioni, Airolo Dr. Arno Theus, Chur Die Direktion wird ausgeübt durch die Herren: Dr. Markus Voser, Direktionspräsident Ing. Luigi P. Pesce, technischer Direktor Dr. René Trauffer, Direktionsmitglied Statutarische Kontrollstelle sowie Revisionsstelle im Sinne von Art. 723 OR ist die Schweizerische Treuhandgesellschaft, Lugano.																		
<b>Jahresrechnung</b>	Das Geschäftsjahr beginnt am 1. Januar und endet am 31. Dezember. Die Jahresbilanz und die Erfolgsrechnung sind unter Begutachtung der einschlägigen Bestimmungen des OR und gemäss den Erfordernissen einer vorsichtigen Geschäftsführung aufzustellen. Vom Reingewinn wird vorab die vorgeschriebene Quote dem gesetzlichen Reservefonds zugewiesen, dessen Verwendung den zwingenden Vorschriften des OR unterliegt. Der verbleibende Gewinn steht im Rahmen der Statuten zur Verfügung der Generalversammlung.																		
<b>Dividenden</b>	Die Gesellschaft hat letztmals für das Geschäftsjahr 1974 eine Dividende von 12% bezahlt. Seither wurden keine Dividenden mehr ausgeschüttet.																		
<b>Bekanntmachungen</b>	Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer in Zürich und Basel erscheinenden Tageszeitung.																		
<b>Geschäftstätigkeit</b>	Die Monteforno AG betreibt in Bodio (TI) ein Stahl- und Walzwerk und in San Vittore (GR) ein Werk zur Herstellung von Silizium. Die Stahl-Kapazität beträgt rund 350 000 Jahrestonnen. Der Anteil der Monteforno an der schweizerischen Stahlproduktion macht rund 35% aus. Monteforno produziert hauptsächlich Armierungsstahl für den inländischen Markt und den Export. Der für die Herstellung von Rohstahl benötigte Schlackenschrott fällt überwiegend in der Schweiz an. Zur Versorgung des Siliziumwerkes in San Vittore mit Energie stehen zwei eigene Kraftwerke der Elettricità Industriale SA, Lostallo (GR), zur Verfügung. Die wichtigsten Erzeugnisse der Gesellschaft sind zur Zeit Stahl in Knüppeln, Box-Ultra-Armierungsstahl, Stabstähle und Feinsilizium. Gegenwärtig werden in den Werken in Bodio und San Vittore rund 780 Arbeiter und Angestellte beschäftigt.																		
<b>Beteiligungen</b>	Die wichtigsten Beteiligungen der Monteforno Stahl- und Walzwerke AG sind per 14. Juni 1984 die folgenden:																		
	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Aktienkapital</th> <th>Beteiligung Monteforno</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Elettricità Industriale SA, Lostallo (GR)</td> <td>Fr. 15 000 000</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>Kraftwerkanlage in Lostallo und Grono mit einer jährlichen Gesamtproduktion von ca. 180 Millionen kWh und eigenen Hochspannungsleitungen. Ausstehende Obligationenanleihen: Fr. 20 000 000 4% Anleihe 1978-80 mit Jahreskostenverpflichtung der Monteforno AG Fr. 12 000 000 4% Anleihe 1979-89 mit Jahreskostenverpflichtung der Monteforno AG</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ICSA, Trafiliera a freddo SA, Taverna (TI) Drahtzieherei</td> <td>Fr. 800 000</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>COMFER SA, Bellinzona (TI) Handel mit Eisen- und Metallwaren</td> <td>Fr. 1 250 000</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>Ferriere di Stabio SA, Stabio (TI) Walzwerk, Schraubenherstellung</td> <td>Fr. 2 500 000</td> <td>50%</td> </tr> </tbody> </table>		Aktienkapital	Beteiligung Monteforno	Elettricità Industriale SA, Lostallo (GR)	Fr. 15 000 000	100%	Kraftwerkanlage in Lostallo und Grono mit einer jährlichen Gesamtproduktion von ca. 180 Millionen kWh und eigenen Hochspannungsleitungen. Ausstehende Obligationenanleihen: Fr. 20 000 000 4% Anleihe 1978-80 mit Jahreskostenverpflichtung der Monteforno AG Fr. 12 000 000 4% Anleihe 1979-89 mit Jahreskostenverpflichtung der Monteforno AG			ICSA, Trafiliera a freddo SA, Taverna (TI) Drahtzieherei	Fr. 800 000	100%	COMFER SA, Bellinzona (TI) Handel mit Eisen- und Metallwaren	Fr. 1 250 000	100%	Ferriere di Stabio SA, Stabio (TI) Walzwerk, Schraubenherstellung	Fr. 2 500 000	50%
	Aktienkapital	Beteiligung Monteforno																	
Elettricità Industriale SA, Lostallo (GR)	Fr. 15 000 000	100%																	
Kraftwerkanlage in Lostallo und Grono mit einer jährlichen Gesamtproduktion von ca. 180 Millionen kWh und eigenen Hochspannungsleitungen. Ausstehende Obligationenanleihen: Fr. 20 000 000 4% Anleihe 1978-80 mit Jahreskostenverpflichtung der Monteforno AG Fr. 12 000 000 4% Anleihe 1979-89 mit Jahreskostenverpflichtung der Monteforno AG																			
ICSA, Trafiliera a freddo SA, Taverna (TI) Drahtzieherei	Fr. 800 000	100%																	
COMFER SA, Bellinzona (TI) Handel mit Eisen- und Metallwaren	Fr. 1 250 000	100%																	
Ferriere di Stabio SA, Stabio (TI) Walzwerk, Schraubenherstellung	Fr. 2 500 000	50%																	

Bilanz und Erfolgsrechnung vor Sanierung sind im Geschäftsbericht dargestellt und kommentiert, welcher der Generalsammlung vom 14. Juni 1984 unterbreitet worden ist. Auf diese Kommentierung und Berichterstattung wird hier verwiesen.  
Der Geschäftsbericht kann von Interessenten bei der Gesellschaft und den Banken bezogen werden.  
Die Erfolgsrechnung 1983 schliesst mit einem Gesamtverlust von Fr. 402 219 034 ab. Dieser Gesamtverlust versteht sich nach einem Betriebsgewinn von Fr. 353 958 939, diversen ausserordentlichen Aufwendungen und Erträgen von per Saldo Fr. 140 479 538, Rückstellungen für die künftige betriebliche Restrukturierung von Fr. 11 000 000.-, ausserordentlichen Abschreibungen auf Sachanlagen von Fr. 6 000 000.- und Wertberichtigungen auf Beteiligungen von Fr. 22 756 605.75.

Der Bericht der statutarischen Kontrollstelle zum Jahresabschluss 1983 lautet wie folgt:  
«Als Kontrollstelle Ihrer Gesellschaft haben wir die auf den 31. Dezember 1983 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft.  
Wir stellen fest, dass:  
□ die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen,  
□ die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,  
□ bei der Darstellung der Vermögenslage und des Geschäftsergebnisses die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze sowie die Vorschriften der Statuten mit Ausnahme des nachstehend aufgeführten Vorbehaltes eingehalten worden sind:  
In der Bilanzposition «Beteiligungen und Darlehen an Konzerngesellschaften» sind die Beteiligung und das Darlehen gegenüber der New Jersey Steel Corporation, USA (NJSCO) noch mit Fr. 41 250 000.- (Vorjahr Fr. 65 420 939.-) enthalten. Die Bewertung dieser Bilanzposition erscheint uns als vertretbar. Der Wert dieses Aktivums hängt vom Erfolg der vom Verwaltungsrat eingeleiteten Massnahmen und Verkaufsbemühungen ab und kann deshalb gegenwärtig nicht abschliessend beurteilt werden.  
Im weiteren ist neben der NJSCO auch die Monteforno SA darauf angewiesen, dass die Von Roll AG weiterhin die Liquidität der Unternehmung sicherstellt.  
Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfungen und trotz des oben erwähnten Vorbehaltes beantragen wir, die vorliegende Jahresrechnung mit einem Verlustsaldo von Fr. 403 077 193.06 zu genehmigen. Da die Gesellschaft überschuldet ist, verweisen wir ausserdem ausdrücklich auf die Bestimmungen von Art. 725, Abs. 2 und 3 OR.»

Lugano, den 20. März 1984  
Schweizerische Treuhandgesellschaft  
A. Lardi pp M Cao

Aufgrund der festgestellten Überschuldung der Gesellschaft hat die Generalversammlung vom 14. Juni 1984 als Sanierungsmassnahme die Herabsetzung des bisherigen Aktienkapitals von Fr. 40 000 000.- auf Fr. 4 000 000.- mit anschließender Erhöhung auf wiederum Fr. 40 000 000.- beschlossen.  
Zudem leistet die Hauptaktionäre, die Von Roll AG, einen Verzicht auf Forderungen im Wert von Fr. 430 719 06.  
Die nachstehende Bilanz «nach Sanierung» wurde aufgrund des Abschlusses auf den 31. Dezember 1983 erstellt. Sie widerspiegelt die buchhalterischen Massnahmen, welche sich als Folge des Sanierungsbeschlusses vom 14. Juni 1984 ergaben.

Bilanz auf den 31. Dezember 1983 (vor und nach Sanierung)

Diese Darstellung dient nur zu Vergleichszwecken.  
Die Verbuchung der Sanierungsmassnahmen erfolgt im neuen Geschäftsjahr.

	vor Sanierung Franken	nach Sanierung Franken
<b>Aktiven</b>		
<b>Umlaufvermögen</b>		
Flüssige Mittel	2 788 170.24	15 788 170.24
Debitoren - Kunden	33 774 091.85	33 774 091.85
Andere Debitoren und transitorische Aktiven	4 978 095.77	4 978 095.77
Roh- und Betriebsmaterialien, Ersatzteile	28 692 173.-	28 692 173.-
Halb- und Fertigprodukte	19 413 917.-	19 413 917.-
	<b>89 646 447.86</b>	<b>102 646 447.86</b>
<b>Anlagevermögen</b>		
Beteiligungen und Darlehen an Konzerngesellschaften	60 650 004.-	60 650 004.-
Anlagen, Maschinen und Werkzeuge	52 443 530.46	52 443 530.46
Immobilien	10 228 945.-	10 228 945.-
Grundstücke	3 429 128.80	3 429 128.80
	<b>126 751 608.26</b>	<b>126 751 608.26</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>216 398 056.12</b>	<b>229 398 056.12</b>
<b>Feuerversicherungswerte:</b>		
Immobilien	59 788 000.-	59 788 000.-
Anlagen und Maschinen	138 000 000.-	138 000 000.-
<b>Passiven</b>		
<b>Fremdkapital</b>		
<b>Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>		
Banken	37 976 629.87	37 976 629.87
Lieferanten	26 163 618.60	26 163 618.60
Andere Kreditoren	14 514 357.71	2 207 164.65
Rückstellungen und transitorische Passiven	22 137 143.-	22 137 143.-
	<b>100 791 749.18</b>	<b>88 484 556.12</b>
<b>Mittel- und langfristige Verbindlichkeiten</b>		
Banken	43 113 500.-	43 113 500.-
Pflichtlagerkredit	14 600 000.-	14 600 000.-
Obligationenanleihen	40 000 000.-	40 000 000.-
Andere Darlehen	18 200 000.-	3 200 000.-
	<b>115 913 500.-</b>	<b>100 913 500.-</b>
	<b>216 705 249.18</b>	<b>189 398 056.12</b>
<b>Eigenkapital</b>		
Aktienkapital	40 000 000.-	40 000 000.-
Verlustvortrag Vorjahr	- 85 380.02	-
Verlust des Geschäftsjahres	- 40 211 813.04	- 307 193.06
	<b>- 85 691 803.06</b>	<b>40 000 000.-</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>216 398 056.12</b>	<b>229 398 056.12</b>
Eventualverpflichtungen	1 136 932.-	1 136 932.-
Deckungsgarantie für die Jahreskosten der Elin SA, Lostallo	p.m.	p.m.

Bestätigung der Kontrollstelle  
An den  
Verwaltungsrat der  
Monteforno Stahl- und Walzwerke AG  
Giornico.

Sehr geehrte Herren

Auftragsgemäss haben wir die Auswirkungen der von der Generalversammlung der Aktionäre vom 14. Juni 1984 getroffenen Sanierungsmassnahmen in der zu Vergleichszwecken erstellten Bilanz nach Sanierung Ihrer Gesellschaft auf den 31. Dezember 1983 geprüft. Wir bestätigen, dass die im vorliegenden Prospekt umschriebenen Beschlüsse dann richtig berücksichtigt worden sind.

Lugano, 15. Juni 1984  
Schweizerische Treuhandgesellschaft  
A. Lardi pp M Cao

Massnahmen zur Wiederherstellung der Ertragskraft  
In den vergangenen Jahren war die New Jersey Steel Corporation in USA eine der Hauptverursacher der Monteforno. Diese 100prozentige Beteiligungsgesellschaft wurde im Rahmen der durchgeführten Sanierung zum Bilanzwert an den Hauptaktionäre, die Von Roll AG, verkauft.  
Weitere Massnahmen zur Produktivitätsverbesserung sind im Werk Bodio teils bereits realisiert und teils geplant. Im Jahr 1982 wurde eine moderne neue Strangussanlage in Betrieb genommen. Im Jahr 1983 erfolgte die erste Etappe und im laufenden Jahr die zweite Etappe der Modernisierung der Walzanlagen. Beabsichtigt sind bis Ende 1985 weitere Rationalisierungsinvestitionen im Schmelzbetrieb zu realisieren. Das Produktprogramm wurde zudem gespart und erlaubt somit die Stilllegung von diversen veralteten Walzmaschinen. Aufgrund der eingeleiteten Investitionen und der Bereinigung des Produktprogrammes wird vornehmlich eine Reduktion der Personalkosten und damit eine entsprechend erhöhte Produktivität erreicht.

Neben den eingeleiteten betrieblichen Restrukturierungen wird für die künftige Ertragsentwicklung der Unternehmung die Entwicklung der europäischen Stahlmärkte von entscheidender Bedeutung sein. Eine diesbezügliche Prognose ist mit grossen Unsicherheiten behaftet.  
Giornico, 15. Juni 1984  
Monteforno Stahl- und Walzwerke AG  
Der Präsident  
Der Vizepräsident und  
des  
Verwaltungsrates  
des  
Verwaltungsrates  
Dr. Nello Celio  
Heinz W. Frech

**monteforno**

**BEZUGSANGEBOT**

Wir haben auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 14. Juni 1984 die

**360000 NAMENAKTIEN SERIE B  
MONTEFORNO STAHL- UND WALZWERKE AG  
VON JE FR. 100.- NENNWERTE**

gezeichnet und voll einbezahlt und bieten sie den bisherigen Aktionären der Monteforno Stahl- und Walzwerke AG in der Zeit vom

**19. BIS 27. JUNI 1984, MITTAGS**  
zu folgenden Bedingungen zum Bezug an:

Bezugsbedingungen

- Der Ausgabepreis beträgt Fr. 100.- netto pro neue Aktie. Die eidgenössische Emissionsabgabe wird von der Gesellschaft getragen.
- Je 10 bisherige Inhaberstammaktien von ursprünglich Fr. 100.- Nennwert und je 10 bisherige Prioritätsnamenaktien von ursprünglich Fr. 100.- Nennwert berechtigen zum Bezuge von 9 neuen Namenaktien Serie B von Fr. 100.- Nennwert.
- Die Ausübung des Bezugsrechtes hat gegen Einreichung des Coupons Nr. 15 der bisherigen Inhaberstammaktien und/oder des den bisherigen Namenaktionären zugestellten Bezugsrechtsausweises und unter Verwendung des entsprechenden Zeichnungsscheines bei sämtlichen schweizerischen Sitzen und Geschäftsstellen der folgenden Banken zu erfolgen:  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
Bank Leu AG  
Banca dello Stato del Cantone Ticino  
Graubündner Kantonalbank  
Zürcher Kantonalbank
- Die Monteforno Stahl- und Walzwerke AG wird Zeichnungen von Aktionären, welche nachweisbar am 14. Juni 1984 im Besitze der entsprechenden Anzahl bezugsberechtigter Inhaberstammaktien waren, ohne Einschränkungen ins Aktienbuch eintragen.
- Die Einzahlung der gezeichneten neuen Namenaktien Serie B hat auf den 16. Juli 1984 bei den oben erwähnten Banken zu erfolgen.
- Die neuen Namenaktien gelangen sobald als möglich zur Auslieferung.
- Die Banken sind bereit, den Ausgleich von Bezugsrechten zu vermitteln.

Die bisherigen Prioritätsnamenaktien werden sobald als möglich für den Aktionär spesenfrei in couponlose Zertifikate für Namenaktien Serie A von Fr. 10.- Nennwert umgetauscht. Die alten Inhaberkarten bleiben im Umlauf, werden jedoch in nächster Zeit auf den neuen Nennwert abgestempelt. Eine entsprechende Aufforderung zum Umlausch bzw. zur Stempelung wird rechtzeitig veröffentlicht werden.

Gerafingen, 15. Juni 1984

Von Roll AG

Valoren-Nummern:		
Inhaberkarte von	Fr. 10.- NW	211 712
(früher	Fr. 100.- NW)	211 700
Namenaktien Serie A von	Fr. 10.- NW	211 713
(früher Prior	Fr. 100.- NW)	211 698
Namenaktien Serie B von	Fr. 100.- NW	
Emission 1984		211 714



**Einladung zur  
96. ordentlichen Generalversammlung**

auf Donnerstag, 28. Juni 1984, 10.45 Uhr, im Sitzungssaal des Grossen Rates, in Chur.

**Tagesordnung:**

- Genehmigung des Protokolls der 95. ordentlichen Generalversammlung vom 1. Juli 1983.
- Abnahme des Geschäftsberichtes 1983.
- Genehmigung der Jahresrechnung 1983 (Erfolgsrechnung sowie Bilanz).
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1984.
- Umfrage.

Das Protokoll der 95. ordentlichen Generalversammlung vom 1. Juli 1983, der Geschäftsbericht, die Erfolgsrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen vom 15. Juni 1984 an bei der Direktion der Rhätischen Bahn in Chur zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung können sich die Aktionäre bis zum 25. Juni 1984 schriftlich bei der Direktion anmelden. Die Aktionäre haben Gelegenheit sich durch andere Aktionäre vertreten zu lassen. Vertretungsvollmachten sind bis zum 25. Juni 1984 der Direktion einzusenden.

Gegen rechtzeitige Anmeldung werden Eintrittskarten abgegeben, die vom Wohnort (nächste Bahnstation) zur freien Hin- und Rückfahrt (letzteres nur gegen Abstempehung am Schluss der Generalversammlung) nach und von Chur auf dem Netz der Rhätischen Bahn berechtigen. Die Freifahrtberechtigung ist auf drei Tage beschränkt.

Chur, den 15. Juni 1984

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. G. VIELI



**Oberaargau-Jura-Bahnen**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 29. Juni 1984, 15.30 Uhr, im Restaurant Kreuz, Bützberg.

**Traktanden:**

- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnung und der Bilanz für das Jahr 1983 sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Anträge des Verwaltungsrates.
- Entlastung der Verwaltungsorgane.
- Definitive Umstellung der Linie Langenthal-Melchnau (Bus).
- Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1983, die Jahresrechnung mit Erfolgsrechnung und Bilanz, der Revisorenbericht und die Anträge des Verwaltungsrates sind bei der Direktion, Grubenstrasse 12, Langenthal, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 28. Juni 1984 bei der Verwaltung, Grubenstrasse 12, Langenthal, bezogen werden.

Die Eintrittskarten berechtigen am 29. Juni 1984 zur freien Hin- und Rückfahrt auf den OJB/AOK zum Besuch der Generalversammlung.

Langenthal, den 5. Juni 1984

Namens des Verwaltungsrates:  
Otto Grüter  
Der Direktor:  
Ulrich Sinzig

**SG Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**  
auf Donnerstag, 28. Juni 1984, 10.15 Uhr, im Kunst- und Kongresshaus, Luzern.  
(Eintragung in die Präsenzliste ab 9.30 Uhr)

**Tagesordnung:**

- Vorlage und Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1983 und des Berichtes der Kontrollstelle.
- Entlastung der Verwaltung und der Direktion.
- Verwendung des Jahresergebnisses.
- Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
- Verschiedenes.

Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht für das Jahr 1983 sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung vom 30. Juni 1983 liegen ab 12. Juni 1984 am Geschäftssitz der Gesellschaft, Werftstrasse 5, Luzern, vorschriftsgemäss zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Änderungen im Aktienregister können ab dem Datum der Einladung für die bevorstehende Generalversammlung keine mehr vorgenommen werden.

Luzern, den 7. Juni 1984

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. H. HELLER

**Schiffahrtsgesellschaft des Hallwilersees**

**Einladung zur  
96. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Mittwoch, 27. Juni 1984, 16 Uhr, im Gemeindesaal Meisterschwanden.

**Traktanden:**

- Protokoll der Generalversammlung vom 29. Juni 1983.
- Jahresbericht.
- Abnahme der Jahresrechnung 1983 und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Verschiedenes.

Die Jahresrechnung 1983 mit Bericht der Kontrollstelle liegt 10 Tage vor der Versammlung bei der Hypothekbank Lenzburg, Filiale Meisterschwanden, während der üblichen Öffnungszeiten auf.

Um an der Generalversammlung teilnehmen zu können, ist der Besitz der Aktien auszuweisen; ein Aktionär kann sich nur durch einen anderen Aktionär vertreten lassen.

Die teilnehmenden Aktionäre haben sich bis 25. Juni 1984 mit untenstehendem Talon schriftlich anzumelden bei der Schiffahrtsgesellschaft des Hallwilersees, Frau Y. Jucker, 5616 Meisterschwanden.

Überfahrt per Schiff

Birwil	ab 15.00 Uhr	
Beinwil	ab 15.15 Uhr	
Delphin	an 15.30 Uhr	Der Verwaltungsrat

hier abtrennen

---

Der Unterzeichnete besitzt . . . Aktien Nr. . . . . der SGH und meldet sich zur Teilnahme an der Generalversammlung vom 27. Juni 1984 an.

Ort, Datum

Name (Druckschrift)

**Bern-Neuenburg-Bahn (Direkte Linie)**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 29. Juni 1984, um 15.15 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», in Müntschemier.

**Traktanden:**

- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz pro 1983.
- Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
- Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1984.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen ab 18. Juni 1984 am Gesellschaftssitz, Genfergasse 11, in Bern, sowie bei der Stadtkanzlei Neuenburg zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Die Zutrittskarten können bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Direktion, Genfergasse 11, in Bern, bezogen werden.

Bern, den 5. Juni 1984

Der Verwaltungsrat

**Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg  
(Beatenberg-Bahn)**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 29. Juni 1984, um 14.45 Uhr, im Hotel Blümlisalp/Beatenberg.

**Traktanden:**

- Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnungsablage pro 1983.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Wahl des Verwaltungsrates (Art. 12 der Statuten).
- Bestellung der Kontrollstelle pro 1984.
- Verschiedenes.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 14. Juni 1984 bei der Kantonalbank von Bern, in Bern und Thun, bei der Spar- und Leihkasse, in Bern; bei der Bank von Ernst + Co AG, in Bern, sowie bei der Station Beatenberg zur Einsicht der Aktionäre auf. Vom gleichen Tag an bis und mit dem 27. Juni 1984 können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes bezogen werden.

Die Aktionäre sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Beatenberg, den 7. Juni 1984

Der Verwaltungsrat

Bergbahnen  
**Grindelwald  
First**

### Einladung zur 46. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Bergbahnen Grindelwald-First AG, die am Mittwoch, dem 27. Juni 1984, 14.30 Uhr, im Bergrestaurant First stattfindet.

Traktanden:

1. Protokoll der 45. ordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1983
2. Geschäftsbericht 1983
3. Jahresrechnung 1983 und Bericht der Kontrollstelle
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
5. Entlastung der Verwaltung
6. Wahl der Kontrollstelle
7. Geschäftsgang 1984
8. Verschiedenes

Der Geschäftsbericht 1983 mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegt ab 15. Juni 1984 am Sitz der Gesellschaft in Grindelwald und bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, sowie an deren Schaltern in Grindelwald und in Interlaken zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 25. Juni 1984 an den obgenannten Stellen bezogen werden.

Wir bitten die Aktionäre, die sich durch einen Mitaktionär vertreten lassen wollen, die Vollmacht auf der Rückseite der Eintrittskarte auszufüllen.

An der Versammlung werden keine Eintrittskarten ausgegeben.

Der Verwaltungsrat

## Furka-Oberalp-Bahn

### Einladung zur 59. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 11. Juli 1984, um 14.15 Uhr, in Fiesch, Hotel Fiescherhof.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Jahr 1983.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung und die Direktion.
3. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Rechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 25. Juni 1984 bei der Direktion unserer Gesellschaft in Brig zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können vom 25. Juni bis 6. Juli 1984 gegen Vorlage der Titel oder einer schriftlichen Bescheinigung über den Aktienbesitz bezogen werden:

in Altdorf	bei der Urner Kantonalbank
in Brig	bei der Walliser Kantonalbank
	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Chur	bei der Graubündner Kantonalbank

Die Ausweise berechtigen den Inhaber am 11. und 12. Juli 1984 zur freien Fahrt auf dem ganzen Bahnnetz der Furka-Oberalp-Bahn.

Brig, den 6. Juni 1984

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Dr. W. Loretan

## Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp

Die Aktionäre der Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp werden zu der am Mittwoch, den 27. Juni 1984, 15.15 Uhr, im Berghotel Klewenalp, stattfindenden

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht 1983.
2. Jahresrechnung 1983; Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Entlastung der verantwortlichen Organe.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben eine Eintrittskarte zu beziehen. Diese wird auf Anmeldung bis zum 24. Juni 1984 durch die Direktion der LBK, Talstation Beckenried (Telefon 041 64 12 64), abgegeben.

Der Aktionär kann sich mittels schriftlicher Vollmacht durch einen Mitaktionär vertreten lassen.

Die Unterlagen zu den Geschäften Ziffer 1 bis 3 liegen bei der Direktion zur Einsicht der Aktionäre auf.

6375 Beckenried, den 24. Mai 1984

Der Verwaltungsrat

## LCL

### Luftseilbahn Curtinatsch-Piz Lagalb AG Pontresina

### Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 30. Juni 1984, 10.30 Uhr, im Bergrestaurant Lagalb.

Traktanden:

1. Begrüssung, Wahl des Protokollführers und der Stimmzähler.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1983 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1983 und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abstimmung über die Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes für das Jahr 1983 sind vom 20. Juni 1984 an zur Einsicht der Aktionäre bei der Buchhaltungsstelle, der Parsonia AG, Treuhand Verwaltung, 7500 St. Moritz, aufgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bei der Banca della Svizzera Italiana, St. Moritz; der Schweizerischen Kreditanstalt, St. Moritz; der Parsonia AG, St. Moritz, oder am Tage der Generalversammlung am Eingang zum Versammlungslokal zu beziehen.

Anschließend an die Generalversammlung sind die Aktionäre zum Mittagessen freundlich eingeladen.

Pontresina, den 21. Mai 1984

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Renato Testa

## Luftseilbahn Andermatt-Gemsstock AG

### Einladung zur 24. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 30. Juni 1984, 15 Uhr, im Schulhaus, Andermatt.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes über das Geschäftsjahr 1983.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1983.
4. Entlastung der Verwaltung und der Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Stimmrechtsausweise können am 30. Juni 1984 von 9 bis 12 Uhr an der Kasse Talstation und von 14 bis 14.45 Uhr im Schulhaus Andermatt bezogen werden. Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass Stimmrechtsausweise nur gegen rechtsgültigen Nachweis über den Aktienbesitz (Vorweisen der Titel oder der entsprechenden, neu ausgestellten Depotbescheinigung einer Bank) abgegeben werden.

Die Stimmrechtsausweise berechtigen am 30. Juni 1984 den Inhaber zur freien Fahrt auf den Gemsstock. Die Luftseilbahn steht nur bei schöner Witterung in Betrieb.

Andermatt, den 10. Mai 1984

Der Verwaltungsrat

## Forchbahn AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 29. Juni 1984, 16.15 Uhr, im Restaurant Bahnhof, 8133 Esslingen.

Zürich Stadelhofen ab 15.17 Uhr  
Esslingen an 15.54 Uhr

Traktanden:

1. Protokoll der 74. ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1983.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes 1983.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1983 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Anschaffung eines Doppeltriebwagens Be 8/8.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisorenbericht sowie das Protokoll der 74. ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1983 liegen ab 18. Juni 1984 bei der Direktion der Verkehrsbetriebe Zürich, Amtshaus II, Bahnhofquai 5/Beatenplatz 1, zur Einsicht auf.

Die Aktionäre haben am 29. Juni 1984 gegen Vorweisung des Aktienausweises freie Fahrt auf der Forchbahn.

Zürich, den 8. Juni 1984

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
M. Walt

## AG Luftseilbahn Klosters-Gotschnagrat-Parsenn Klosters

### Einladung zur 35. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 29. Juni 1984, um 15 Uhr, im Berghaus Gotschnagrat.

Geschäftsordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1983; Bericht der Kontrollstelle; Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Besondere Mitteilungen:

1. Die Zutrittskarte für die Generalversammlung gilt als gültiger Ausweis für die Retourfahrt Bergfahrten der Luftseilbahn ab 8 bis 12 Uhr und ab 13.30 Uhr.
2. Die Aktionäre mit Namensaktien werden schriftlich zur Generalversammlung eingeladen.
3. Die Aktionäre mit Inhaberaktien können die Eintrittskarte zur Generalversammlung und den Geschäftsbericht gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz (Bankbestätigung) bis 26. Juni 1984 an den Kassen der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Klosters; der Schweizerischen Kreditanstalt, in Davos; der Graubündner Kantonalbank, in Chur; des Schweizerischen Bankvereins, in Zürich, oder am Sitz der Gesellschaft beziehen.  
Nach dem 26. Juni 1984 werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben.
4. Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 1983, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der 34. Generalversammlung liegen ab 18. Juni 1984 in unserem Büro der Talstation zur Einsicht der Aktionäre auf.
5. Vom 18. Juni bis 1. Juli 1984 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Klosters, den 11. Juni 1984

Der Verwaltungsrat



## «Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft

Die Aktionäre werden hiermit zur

### 108. ordentlichen Generalversammlung

die am Donnerstag, 28. Juni 1984, 15.30 Uhr, im Theater am Stadtgarten, in Winterthur, stattfindet, eingeladen.

Geschäftsordnung:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1983;  
Bericht der Kontrollstelle;  
Entlastung der Verwaltung.
2. Verwendung des Reingewinnes 1983.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Hauptsitz der Gesellschaft und bei unseren Regionaldirektionen zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Den Namenaktionären werden die Eintrittskarten und die Geschäftsberichte von Winterthur-Versicherungen und Winterthur-Leben zusammen mit der Einladung zur Generalversammlung per Post zugestellt.

Die Inhaberaktionäre erhalten ihre Eintrittskarten direkt oder durch Vermittlung einer Bank beim Hauptsitz der Gesellschaft in Winterthur oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich und ihren Niederlassungen, nach Hinterlegung der Titel gegen Empfangsbescheinigung bis 21. Juni 1984. Der Geschäftsbericht wird Ihnen auf Anforderung gerne zugesandt.

Winterthur, den 14. Juni 1984

«Winterthur»  
Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft  
Für den Verwaltungsrat:  
H. Braunschweiler (Präsident)

## Quellwasserversorgung Brunnen AG Brunnen

### Einladung an die Aktionäre zur 96. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 26. Juni 1984, um 15 Uhr, im Hotel Waldstätterhof, 6440 Brunnen.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 30. Juni 1983.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1983.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ertrages.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und von 1 Ersatzmann für das Geschäftsjahr 1984.

Die Rechnungsbücher der Gesellschaft und der Prüfungsbericht liegen ab 15. Juni 1984 beim Kassieramt zur Einsicht auf.

Im Auftrag des Verwaltungsrates:  
A. Dettling, Präsident

## Eisen- und Stahlgiesserei AG, Biel

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 28. Juni 1984, um 11 Uhr, im Hotel Elite, in Biel.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1983 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutritts- und Stimmkarten können am Sitz der Gesellschaft gegen Vorweisung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz bezogen werden. Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und der Jahresbericht liegen 10 Tage vor der Generalversammlung beim Sitz der Gesellschaft auf.

Biel, den 9. Juni 1984

Der Verwaltungsrat

## Radio Z AG, Zürich

### Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 29. Juni 1984, 11 Uhr, im Casino Zürichhorn, grosser Saal, Bellerivestrasse 170, 8008 Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1983;  
Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Varia.

Der Geschäftsbericht sowie die Bilanz und Erfolgsrechnung samt Kontrollstellenbericht liegen vom 19. bis 28. Juni 1984 am Sitz der Gesellschaft (Kreuzstrasse 26, 8008 Zürich) für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre erhalten mit der persönlichen Einladung zur Teilnahme an der Generalversammlung ein Gesuch um Zustellung einer Eintrittskarte (mit Vollmacht).

Aktionäre, die an der Generalversammlung weder teilnehmen, noch sich daran vertreten lassen, können das Gesuch um Zustellung einer Eintrittskarte mit Vollmacht unterzeichnen, jedoch nicht ausgefüllt, an die Gesellschaft zurücksenden. In diesem Fall wird ihr Stimmrecht nach den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

Zürich, den 12. Juni 1984

Radio Z AG, Zürich:  
Der Verwaltungsrat

# SCHLATTER

## H. A. Schlatter AG

8952 Schlieren, Brandstrasse 24

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 29. Juni 1984, 16 Uhr, am Gesellschaftssitz in Schlieren.

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes für das Jahr 1983.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1983 liegen ab 18. Juni 1984 zur Einsichtnahme bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und am Gesellschaftssitz in Schlieren auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien vom 18. bis 28. Juni 1984 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, sowie am Sitz unserer Gesellschaft erhältlich.

Schlieren, den 15. Juni 1984

Der Verwaltungsrat

## Luzern-Stans-Engelberg-Bahn AG

Die Aktionäre unserer Bahn werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 4. Juli 1984, 14.30 Uhr, im Gasthof Grafenort, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1983.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.

Die Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis 2. Juli 1984 bei der Direktion der Luzern-Stans-Engelberg-Bahn in Stansstad bezogen werden, wo auch Rechnung und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht aufliegen.

Stansstad, den 12. Juni 1984

Der Verwaltungsrat

## Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 29. Juni 1984, 11 Uhr, im Ausschuss-Saal der Bank Leu AG, Bahnhofstrasse 32, Zürich.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Rechnung 1983/84 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung:  
a. des Geschäftsberichtes;  
b. der Jahresrechnung.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen:  
a. in den Verwaltungsrat;  
b. Kontrollstelle gemäss Art. 22 der Statuten;  
c. der externen Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1984, dem Bericht der Kontrollstelle und dem Antrag über die Gewinnverwendung steht vom 15. Juni 1984 an bei den unten angeführten Ausgabestellen zur Verfügung der Aktionäre.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 18. bis 27. Juni 1984 gegen Deponierung der Aktien, während den Geschäftsstunden bezogen werden: bei der Bank Leu AG, Bahnhofstrasse 32, Zürich sowie in sämtlichen Filialen.

Zürich, den 15. Juni 1984

Der Verwaltungsrat

## Ginals AG, Unterbäch

### Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 30. Juni 1984, um 16 Uhr, im Hotel Walliserhof, in Unterbäch.

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1983.
3. Geschäftsbericht 1983.
4. Abnahme der Jahresrechnung 1983.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Verteilung des Reingewinnes.
7. Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
8. Statutarische Wahlen.
9. Projekt Apparthotel Ginals.
10. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen zehn Tage vor der Versammlung bei Zenhäusern Treuhand AG, in Visp, und Herrn Erich Weissen, in Unterbäch, zur Einsicht auf.

Visp-Unterbäch, den 12. Juni 1984

Der Verwaltungsrat

## Economic Holding AG, Glarus

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 28. Juni 1984, 11.30 Uhr, Hauptstrasse 47, 8750 Glarus.

Traktanden:

1. Änderung von Art. 3 der Statuten (Abschaffung der Stimmrechtsaktien).
2. Änderung von Art. 20 der Statuten (Mitteilungen an die Aktionäre).

Der Antrag zu den Statutenänderungen liegt gemäss OR am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Glarus, den 13. Juni 1984

Der Verwaltungsrat

## HP-Verlag für Historische Papiere AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 28. Juni 1984, 16 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Effingerstrasse 10, 3001 Bern.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresabrechnung per 31. Dezember 1983 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen.
5. Varia.

Der Jahresbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1983 liegen innert der gesetzlichen Frist auf dem Büro der Gesellschaft in Bern zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutritt zur Generalversammlung haben alle Aktionäre gegen Nachweis des Aktienbesitzes oder gegen Vorweisung der Titel am Verhandlungstage.

Der Verwaltungsrat



### Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1983 auf Fr. 170.- pro Inhaberaktie festgesetzt.

Dividende 1983	Fr. 170.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 59.50
	<u>Fr. 110.50</u>

Die Auszahlung erfolgt vom 15. Juni 1984 an gegen Vorweisung von Coupon Nr. 12 bei folgenden Instituten und deren Geschäftsstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt

Zürich, den 14. Juni 1984

Reisebüro Kuoni AG  
Für den Verwaltungsrat:  
J. Bolli, Präsident

## Galenica Holding AG

### Dividende 1983

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 14. Juni 1984 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1983 auf den Namenaktien sowie den Partizipationsscheinen von je Fr. 100.- Nennwert festgesetzt auf Fr. 10.-

Die Dividende wird ab 18. Juni 1984 wie folgt ausbezahlt:

brutto	Fr. 10.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 3.50
netto	<u>Fr. 6.50</u>

Namenaktien

Die Dividendenzahlung an den im Aktienregister eingetragenen Aktionär erfolgt an die von ihm gemeldete Adresse bzw. Zahlstelle.

Partizipationsscheine

Die Auszahlung der Dividende erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 5 spesenfrei bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

## Kraftwerk Laufenburg

(Valoren-Nummer 176 030)

### Dividendenzahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1983 von brutto Fr. 50.- pro Aktie, abzüglich der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 35%, gelangt vom 15. Juni 1984 an mit netto Fr. 32.50 pro Aktie

gegen Abgabe des Coupons Nr. 1 der neuen Aktien spesenfrei zur Auszahlung bei:  
der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich  
der Bank Leu AG, in Zürich  
der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich  
dem Schweizerischen Bankverein, in Basel  
der Aargauischen Kantonalbank, in Aarau  
der Spar- und Leihkasse Bern, in Bern  
sowie bei sämtlichen Niederlassungen in der Schweiz.

Laufenburg, den 15. Juni 1984

Kraftwerk Laufenburg

## Beldona-Holding AG, St. Gallen

### 6½% Anleihe 1973-88 von Fr. 6 000 000

(Valoren-Nummer 100 510)

Die Beldona-Holding AG hat beschlossen, die obenerwähnte Anleihe, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, auf den

**15. September 1984**

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 15. September 1985 und folgende, bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der Schweizerischen Kreditanstalt zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 15. Juni 1984

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Compagnie du chemin de fer Montreux-Oberland bernois

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la compagnie est convoquée pour mardi 26 juin 1984, à 15 h., à l'Hôtel des Alpes Vaudoises, à Glion.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur la gestion et les comptes de l'exercice 1983.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le compte de résultats, le bilan, le rapport de gestion, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront à la disposition des actionnaires, à partir du 15 juin 1984, au siège social de la compagnie, à Montreux-Clarens.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 22 juin 1984 inclus, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, aux domiciles suivants:

à Montreux: à la succursale de la Banque Cantonale Vaudoise  
à Lausanne: à la Banque Cantonale Vaudoise  
à Berne: à la Banque Cantonale de Berne.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale ordinaire donneront droit au transport gratuit sur le MOB, le TG et le MGI, le 26 juin 1984 pour se rendre à l'assemblée et en revenir.

Montreux, le 25 mai 1984

Au nom du conseil d'administration  
Le président: J.-J. Cevey

## Compagnie des chemins de fer électriques veveysans

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mercredi 20 juin 1984, à 15 h. 15, à l'Hôtel-restaurant des Pléiades.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes, les rapports de gestion et des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires du 8 au 19 juin 1984 au siège social et à la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée, donnant droit au transport gratuit de Vevey aux Pléiades et retour le jour de l'assemblée générale.

Vevey, le 8 juin 1984

Le conseil d'administration

## Compagnie des Chemins de fer du Jura

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Mercredi 27 juin 1984, à 15 h. 30, à l'Hôtel de la Balance, aux Breuleux.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la 39e assemblée générale ordinaire des actionnaires du 29 juin 1983, à Porrentruy.
2. Présentation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1983.
3. Rapport des contrôleurs des comptes.
4. Approbation du rapport de gestion, du compte de résultat et du bilan 1983.
5. Décharge aux administrateurs.

Le rapport de gestion, les comptes annuels, le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la direction de la compagnie à Tavannes.

Les cartes de légitimation pour les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée sont également à leur disposition à la direction précitée ou dès 15 h. 15, à l'entrée du local le jour de l'assemblée, moyennant une justification.

Tavannes, le 4 juin 1984

Le conseil d'administration

## SA des téléphériques Super St-Bernard Bourg-Saint-Pierre

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 29 juin 1984, à 14 h. 30, au Restaurant de la Station inférieure, à Bourg-Saint-Bernard, avec

l'ordre du jour statutaire.

Le conseil d'administration

## Trade Development Bank

En sa qualité d'agent selon les conditions de l'emprunt (placement privé) de fr.s. 41 000 000.- (4% notes 1979-1984) conclu le 27 avril 1979, dont Bank Handlowy w Warszawie SA est le débiteur, convoque

### l'assemblée des créanciers

en raison du non-paiement de la dernière échéance en capital aux détenteurs d'obligations au porteur

le 25 juin 1984, à 10 h. 30, au siège de Trade Development Bank, place du Lac 2, à Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Exposé de la situation.
2. Propositions du débiteur.
3. Mesures à prendre en raison du non-paiement de la dernière échéance de l'emprunt (placement privé).
4. Confirmation ou nomination d'un nouveau représentant des porteurs des obligations de l'emprunt (placement privé).

La justification du droit de vote se fera par la présentation des titres.

Trade Development Bank  
en sa qualité d'agent selon  
les conditions de l'emprunt  
(placement privé).

## SSGI Société de Surveillance Générale Immobilière, J. Ed. Kramer SA, Genève

Les actionnaires de la société sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 26 juin 1984, à 11 h. 30, au siège social, boulevard Georges-Favon 8, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion pour l'exercice 1983.
2. Rapport de l'organe de contrôle pour l'exercice 1983.
3. Approbation des comptes et du rapport de gestion.
4. Détermination de l'emploi du bénéfice net.
5. Décharge aux administrateurs.
6. Elections statutaires.
7. Divers et propositions individuelles.

Conformément à la loi, le compte de pertes et profits pour 1983 et le bilan au 31 décembre 1983, le rapport de gestion du conseil d'administration, le rapport de l'organe de contrôle, sont à la disposition des actionnaires aux sièges de la société (à l'adresse sus-indiquée) et de la succursale de Fribourg, place de la Gare 8, à compter du 16 juin 1984.

Genève, le 12 juin 1984

Le conseil d'administration

## Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex

### Assemblée générale annuelle

L'assemblée générale annuelle des actionnaires est fixée au jeudi 28 juin 1984, à 16 h., à l'Hôtel de Ville de Bex (grande salle).

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion et comptes de l'exercice 1983.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports et la répartition du bénéfice.
4. Elections statutaires.
5. Nomination des contrôleurs des comptes et de leurs suppléants.
6. Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au mercredi 27 juin 1984, à midi, aux domiciles ci-après: Lausanne: Banque Cantonale Vaudoise; Bex: Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Bex, et au siège de la société au Bévieux-sur-Bex.

Les actionnaires peuvent prendre connaissance, au siège de la société au Bévieux, dès le lundi 18 juin 1984, du compte de pertes et profits, du bilan, du rapport des contrôleurs des comptes, du rapport de gestion et des propositions concernant l'emploi du bénéfice net.

Le conseil d'administration

## Société Financière Valoria SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 27 juin 1984, à 14 h., au siège social, chez MM. Lombard, Odier & Cie, banquiers, rue de la Corrairie 11, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1983.
2. Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice 1983.
3. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4. Affectation du solde du compte de pertes et profits.
5. Démission d'un administrateur.
6. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées aux guichets de MM. Lombard, Odier & Cie, jusqu'au 22 juin 1984 au plus tard, contre remise d'un certificat de banque ou dépôt des actions jusqu'au lendemain de ladite assemblée.

Le rapport annuel comprenant le rapport de gestion du conseil d'administration, le bilan et le compte de pertes et profits et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège social, rue de la Corrairie 11, à Genève, dès le 15 juin 1984. Au rapport annuel de la société sera également joint le rapport annuel de la Compagnie United Securities SA pour l'exercice 1983.

Genève, le 12 juin 1984

Le conseil d'administration  
Valoria SA

## Novotel International SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 26 juin 1984, à 10 h., chez Fiduciaire Revisiana, rue du Rhône 92, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de gestion et de l'organe de contrôle sont déposés au siège où les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité, dès le 16 juin 1984.

Fribourg, le 13 juin 1984

Le conseil d'administration

## Sigrune SA, Fribourg

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

### assemblée générale ordinaire

qui se tiendra au siège de la société, rue Faucigny 5, à Fribourg, le 6 juillet 1984, à 11 h. 30, et dont

l'ordre du jour sera le suivant:

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 24 novembre 1983.
2. Présentation du rapport de gestion et des comptes pour l'exercice 1983.
3. Rapport de l'organe de contrôle sur les comptes au 31 décembre 1983.
4. Décharge à l'administration sur le rapport et les comptes pour l'exercice 1983.
5. Nomination du conseil d'administration pour une nouvelle période statutaire d'une année.
6. Nomination de l'organe de contrôle pour une nouvelle période statutaire d'une année.
7. Divers.

Fribourg, le 6 juin 1984

Le conseil d'administration

## Société Immobilière Lac-Centre «A» Société Immobilière Lac-Centre «B»

Les actionnaires sont convoqués à une

### assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 29 juin 1984, à 11 h., en les bureaux de S.D.F. Société de Développement et de Financement SA, rue de Lausanne 80, 1202 Genève.

Ordre du jour:

1. Constatation de la validité de l'assemblée.
2. Organisation du bureau.
3. Rapport du conseil d'administration.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Discussion et approbation des rapports et des comptes de l'exercice 1983.
6. Décharge au conseil d'administration.
7. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle ainsi que le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires en les bureaux de S.D.F.

L'administrateur

## Société de l'Hôtel des Trois-Couronnes

Le conseil d'administration convoque Messieurs les actionnaires en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 27 juin 1984, à 16 h. 30, à l'Hôtel des Trois-Couronnes, à Vevey, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du rapport du conseil d'administration.
2. Lecture du rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil, celui des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires au siège social, à Vevey, dès le 16 juin 1984. Les cartes d'admission seront délivrées du 16 au 26 juin 1984, sur justification de la propriété des titres, par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et son siège régional de Vevey.

## Compagnie de Chemin de fer et Services automobiles Martigny-Orsières

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 29 juin 1984, à 16 h., à la Maison communale de Liddes.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Divers.

La qualité d'actionnaires sera contrôlée avant l'assemblée générale.

Le rapport de gestion contenant le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs est à la disposition des actionnaires, au siège de la compagnie, 10 jours avant l'assemblée.

Martigny, le 8 juin 1984

Le conseil d'administration



## Eaux minérales alcalines de Montreux SA

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 25 juin 1984, à 11 h., à Henniez (Sources minérales Henniez).

Ordre du jour: Statutaire.

Le rapport du conseil d'administration, les comptes et le rapport des vérificateurs seront à la disposition des actionnaires dès le 18 juin à la Banque Cantonale Vaudoise, à Montreux, qui établira les cartes d'admission.

Le conseil d'administration

## SA Financière Séchaud, Montreux

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués le lundi 25 juin 1984, à 17 h., à l'Hôtel Montreux-Palace, à Montreux, en

### assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1983.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, dès le 15 juin 1984, au siège social, rue du Théâtre 22, à Montreux, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées.

Le conseil d'administration

## SEP - Société d'Etudes et de Projets SA en liquidation

### L'assemblée générale extraordinaire

aura lieu

Date: 26 juin 1984

Heure: dès 10 h. 30

Lieu: Auberge du Cheval Blanc, place d'Armes 15, 1227 Carouge GE

## Acidia SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 28 juin 1984, à 14 h. 30, c/o Stellram SA, Nyon.

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 23 juin 1983.
2. Comptes de l'exercice 1983/1984.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Discussion sur ces rapports.
5. Approbation des comptes et décisions sur l'utilisation du bénéfice et du solde reporté.
6. Décharge au conseil d'administration.
7. Nomination de l'organe de contrôle.
8. Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront tenus à la disposition des actionnaires, au siège de la société, dès le 15 juin 1984.

Le conseil d'administration

## Novopharma SA

### L'assemblée générale ordinaire

aura lieu le lundi 9 juillet 1984, à 9 h., au siège social, chemin du Grand-Puits 28, à Meyrin.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

## Société foncière de Bon-Port (Montreux)

Le dividende pour l'exercice 1983, décidé par l'assemblée générale des actionnaires du 6 juin 1984, est payable contre remise du coupon no 42

auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, Montreux, par

Fr. 15.-  
Fr. 5.25  
Fr. 9.75

./, impôt anticipé 35%

Le conseil d'administration

## Société des Usines de l'Orbe, Orbe

Le dividende de l'exercice 1983 est payable dès le 12 juin 1984 par

fr. 40.- plus un bonus extraordinaire de fr. 10.- par action

sous déduction de l'impôt anticipé 35%, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ainsi que dans ses succursales et agences contre remise du coupon no 7.

Le conseil d'administration

## FirstCity FINANCIAL CORPORATION LTD.

Vancouver, Canada

### Audited Results for the year ended December 31, 1983

	1983	1982
Earnings Per Common Share		
Before extraordinary items	\$ 3.99	\$ 1.78
After extraordinary items	\$ 4.50	\$ 2.17
Net Income	\$ 42.2 million	\$ 17.3 million
Total Assets	\$ 2.7 billion	\$ 2.4 billion
Shareholders' Equity	\$ 233.5 million	\$ 153.4 million

June 1984

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Gemäss Verfügung des Regierungstatthalteramtes von Konolfingen vom 30. Mai 1984 wird über die Aktiven und Passiven des am 16. März 1984 durch die Vormundschaftskommission der Einwohnergemeinde Worb bevormundeten Herrn

### René Dollfuss von Volckersberg

geboren 15. Januar 1906, von Castagnola TI und Kiesen BE, verwitwet von Elise geborene Herren, Gutsbesitzer, 3078 Richigen, Gemeinde Worb, ein öffentliches Inventar gemäss Art. 398 Abs. 3 ZGB und Art. 43 EG/ZGB nach den Vorschriften von Art. 580 ZGB errichtet.

Eingabefrist: bis und mit 31. Juli 1984

- a. für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt von Konolfingen in 3082 Schlosswil;
- b. für Guthaben des Bevormundeten bei Fürsprecher und Notar Peter Anliker, Spitalgasse 9, 3011 Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haftet der Bevormundete nicht (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter und Vormund: Herr Franz von Grafenried, Fürsprecher, Bundesgasse 16, 3011 Bern.

Der Beauftragte:  
Peter Anliker, Fürsprecher und Notar

## Rechnungsruf und Auskündigung wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Über den Nachlass des am 29. Mai 1984, in Basel, verstorbenen

### Ernst Nagelstein-Furrer

Dr. ing. chem., geboren 26. April 1905, gew. wissenschaftlicher Berater, verheiratet, von Deutschland, zuletzt Wohnhaft gewesen in Basel, Leimenstrasse 42, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 13. Juli 1984 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Basel, den 13. Juni 1984

Erbschaftsamt Basel-Stadt

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

### Roby's Überschusswaren AG

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel  
Tel. 061 32 76 66, Telex 62906

In Lenzerheide zu verkaufen

### 3 1/2-Zimmer-Ferienhaus

an schöner Lage. Nähe Skipiste, mit allem Komfort.

Mesatem AG, 7002 Chur  
Tel. 081 22 64 55

**VSI**  
1941  
Verband Schweizerischer Inkasso- und Treuhandinstitute

Aus dem Kreise unserer Mitglieder empfehlen sich:

ANSTALT FÜR INKASSODIENSTE  
Schaanerstrasse 13, FL-9490 Vaduz  
075 2 54 77

COLLECTA LIC (Schweiz) AG  
Nordstrasse 23, 8035 Zürich  
01 363 08 11

CREDITA AG  
6403 Küssnacht am Rigi  
041 81 13 61

DUN & BRADSTREET AG  
Schöneggstrasse 5, 8026 Zürich  
01 241 02 30

GOETTI + MEIER;  
Inh. ALFRED GOETTI  
Walchestrasse 21, 8035 Zürich  
01 362 94 04

KÜNG HEINZ  
Gutenbergstrasse 1, 3001 Bern  
031 25 31 31

NOVINFORM AG  
Rautstrasse 12, 8047 Zürich  
01 52 44 40

WYS MÜLLER & CO. AG  
Seestrasse 325, 8038 Zürich  
01 482 01 10

sekretariat: freiburgstrasse 125a, ch-3008 bern  
telefon (031) 25.34.49

A remettre, raison de santé,  
à Lucens,

### Belle maison avec atelier

Prix: Fr. 700 000.-

Surface habitable 200 m<sup>2</sup>.

Au rez-de-chaussée: atelier,  
au 1er étage: cuisine, salon, salle à  
manger, grande terrasse extérieure,  
5 chambres en combles.

Surface de la parcelle 1200 m<sup>2</sup>.

Convientrait tout particulièrement à  
artisan désirant s'installer.

Faire offres sous chiffre S-05-66546;  
à Publicitas, 3001 Berne.

**Ihre** Kataloge, Musterbücher  
Preislisten  
Bildkalender usw.  
mit Ringmechaniken, Draht-  
spiralen, WIPRO, Nylon-  
Spiralen oder Plastic-Rücken  
bindet pünktlich

Bäschlin + Co AG 8008 Zürich  
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und  
Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44